

# LA GAZETTE de VALLEYFIELD



JOURNAL D'INTERET

LOCAL ET REGIONAL

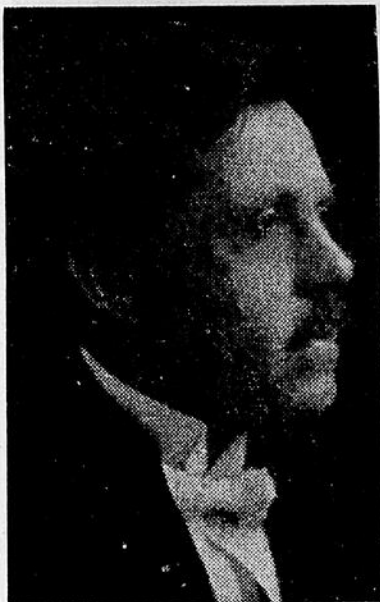
VOL. 4, No 50

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 9 MAI, 1940

Imprimée à Huntingdon, Qué.

## Il y a \$183,611.25 d'arrérages!

ELU BATONNIER



Me LUDGER CODEBECQ, de Valleyfield, qui a été élu batonnier du Barreau du district de Richelieu.

### Visite à la Coopérative de Beaujeu

La Coopérative des Producteurs de Lin de De Beaujeu a reçu le 26 avril dernier la visite de M. Georges Bouchard, sous-ministre de l'agriculture, d'Ottawa. M. Bouchard était accompagné de MM. Hamer, Dr Archibald, Dr Swain, John McKlun et Hoggins, tous membres de l'Agricultural Supplies Committee, d'Ottawa.

Ces messieurs, accompagnés du gérant de la Coopérative, M. J.-P. Cloutier, ont visité les trois usines de la Coopérative, à De Beaujeu, Sainte-Martine et St-Clet.

### Le conseil reçoit plusieurs demandes de construction pour des escaliers extérieurs

Présidée par M. l'échevin J.-A. Mallette, Pro-Maire, en l'absence de Son Honneur le Maire J.-A. Larin, l'assemblée d'hier soir a entendu plusieurs demandes de permis de construction pour des escaliers extérieurs, les unes à 3 pieds du trottoir, les autres à 16 pouces.

Le conseil municipal en a accordé plusieurs sur la bonne foi de nos échevins qui connaissent les emplacements concernés mais a cru bon d'en différer quelques autres pour avoir plus de détails du bureau de l'ingénieur.

MM. Cardinal et Ethier du Village Billette devront s'adresser au propriétaire des terrains qu'ils veulent cultiver dans le village Billette. La demande de M. J. Lionel Perron pour un trottoir et un chemin pavé sera étudié par le comité des finances et il en est ainsi de la demande de la J.O.C. pour l'exemption de taxes d'eau à leur local situé aux

"Voilà pourquoi, déclare le docteur O.-E. Caza, président de la Chambre de Commerce Senior, nous avons demandé au comité des bills privés la nomination immédiate d'un gérant-contrôleur des finances et la réduction du nombre des échevins

"S'IL FAUT RETOURNER A QUEBEC, NOUS Y RETOURNERONS A NOS FRAIS ET DEPENS"

### Démarches chez l'Hon. Côté pour le pont Val'field-Coteau

La chambre de commerce sénior a tenu, hier après-midi, une assemblée de son comité de direction sous la présidence du docteur O.-E. Caza pour connaître les résultats des démarches faites par la délégation auprès du gouvernement provincial lors de l'adoption du bill de la cité par le comité des bills privés.

Au cours de cette assemblée spéciale, le docteur O.-E. Caza a affirmé que le voyage à Québec avait été fructueux et qu'il n'avait pas tout obtenu mais qu'il avait réussi à convaincre le comité de l'urgence de réduire le nombre d'échevins à 6 et de nommer immédiatement, avant le 1er janvier, 1941, un gérant-contrôleur des finances.

"Il y a \$183,611.25 d'arrérages de taxes dues à la cité et voilà pourquoi de déclarer le docteur O.-E. Caza, nous avons demandé au comité des bills privés la réduction des échevins et la nomination immédiate d'un gérant."

"Nous devons être consulté par la cité pour la rédaction définitive des amendements au bill mais nous ne l'avons pas été. Nous sommes prêts à coopérer avec le conseil municipal en autant qu'on sera loyal à notre égard. S'il faut retourner à Québec, nous y retournerons à nos frais et dépens mais Valleyfield aura son

gérant avant le 1er janvier, 1941."

"Lors de notre voyage à Québec, nous avons rencontré l'Honorable P. E. Côté et nous avons discuté de la possibilité d'établir une route carrossable sur les barrages de la compagnie Beauharnois Light, Heat & Power qui doit continuer ses travaux jusqu'à Coteau pour assurer les possibilités d'un pont Valleyfield-Coteau."

Nous apprenons d'autre part qu'une délégation de la chambre de commerce se rendra auprès des autorités de la Beauharnois Light, Heat & Power pour discuter la construction du dernier barrage et l'établissement d'une route carrossable.

### Un appel aux âmes généreuses

Toutes les personnes qui desireraient concourir à la vente des billets de la rafle, voudront bien s'adresser à Mme Maurice Lalonde, 18 Jacques-Cartier, Valleyfield, pour se procurer des livrets et tous renseignements.

Le concurrentes qui recueilleront les montants de \$50 et plus auront droit aux avantages spirituels d'une cellule, c'est-à-dire, à une part, toute spéciale de la vie de prières et de sacrifices d'une religieuse pendant vingt-cinq ans.

De plus, une cellule en miniature sera tirée au sort par ces mêmes concurrentes et chacune des non-gagnantes recevra une cellule photographiée.

Celles qui recueilleront \$40 ou \$30 auront droit comme bienfaitrices aux prières spéciales de la communauté et de plus un tirage d'un monastère en miniature.

Celles qui recueilleront des montants moindres auront aussi leur rétribution particulière en plus des mérites spirituels du à leur charité et à leur dévouement.

Les concours est ouvert dès maintenant à toutes personnes de la ville et du dehors.

Les Pauvres Clarisses.

### Le diocèse de Valleyfield est dans le deuil de son vicaire général, Mgr Préville

Monseigneur L.-N. Préville est décédé à Beauharnois, jeudi dernier, à l'âge de 82 ans après une vie des plus actives

Mgr Louis-Napoléon Préville, P.D., doyen du clergé et vicaire général honoraire du diocèse de Valleyfield, est décédé, dans la nuit du 1er au 2 mai, en l'hospice des Soeurs Grises à Beauharnois, où il vivait retiré depuis trois ans. Son service a été chanté lundi à 10 heures (heure d'été) à Beauharnois et l'inhumation dans la crypte de la cathédrale de Valleyfield.

Le défunt était né à Saint-Ambroise de Kildare, comté de Joliette, le 1 janvier 1858, de Léon Préville, menuisier, et de Claire Boisvert; après ses études à Joliette et à Rigaud, il fut ordonné prêtre par Mgr Fabre, le 24 août 1884. Professeur au collège de Rigaud (1884-1889), étudiant à Rome (1889-1892), d'où il revenait docteur en philosophie de l'Université de la Propagande, en Saint Thomas d'Aquin, et licencié en théologie, il enseignait la philosophie à Rigaud pendant trois ans. Vicaire à Saint-Polycarpe (1895-1896), il devenait cette année-là curé de Saint-Chrysostôme où il fonda un couvent et succédait à Mgr Nepveu, il y a une douzaine d'années, comme curé de Beauharnois. Il y a six ans, il célébrait ses noces d'or sacerdotale et était à cette occasion élevé à la prélature et S. Exc. Mgr Langlois le nommait vicaire général honoraire.

Il laisse trois frères, M. le curé



Mgr L.-N. PREVILLE DECÉDE

Thomas Préville, F.F., curé de S.-Louis de Gonzague, comté de Beauharnois, et MM. Ulric et Norbert Préville, de Joliette, et parmi ses neveux, M. l'abbé Rosaire Préville, vicaire à Notre-Dame du Perpétuel-Secours, Ville-Emard, et le Dr Préville, de Montréal.

### Nos ouvriers se plaignent d'être boycottés par certaines industries locales

L'International à Valleyfield

Plusieurs ouvriers de la Montréal Cottons qui avaient quitté leurs emplois pour aller travailler à meilleur salaire à la "Canadian Bronze" ou à la "Marine Industries" se sont vus récemment remerciés de leurs services pour des causes qu'ils ne peuvent s'expliquer.

Nous savons d'autre part qu'un organisateur de "l'International Ouvrière" a passé une semaine à l'Hôtel Larocque, à la chambre No ... et a rencontré MM. .... pour établir à Valleyfield une section de cette organisation ouvrière.

Les Syndicats Catholiques protes-

teront probablement contre cette infiltration étrangère dans les rangs de nos ouvriers et feront des démarches pour enrayer le progrès de cette organisation.

Nos ouvriers se plaignent amèrement de la situation imposée par une entente secrète qui les prive de gagner de meilleurs salaires à la position de leur choix.

Le conseil municipal serait saisi de cette question car les ouvriers semblent résolus à trouver la clef de ce boycottage économique.

### M. A. Sullivan conférencier

M. ARTHUR SULLIVAN, Ingénieur-Géomètre, donnera une conférence, mardi soir prochain, devant les membres du Cercle d'Etudes des Chevaliers de Colomb. Il parlera de "Valleyfield et ses orgines".

La Gazette de Valleyfield a maintenant ses bureaux à 35, Chemin Larocque, tél. 654

## A nos abonnés!

Ceux qui ont déménagé sont priés de nous en avvertir aussitôt, s'ils veulent éviter des retards dans la livraison du JOURNAL.

Remplir ce coupon, nous le retourner par la poste ou l'apporter à nos bureaux.

Nom.....

Ancienne adresse.....

Nouvelle adresse.....

## Ste-Barbe

### Va et Vient

M. et Mme Euclide Daoust et leur petite fille Emma Primeau de Valleyfield visitaient M. Wilfrid Primeau et Léopold Major jeudi dernier.

M. et Mme Aldor Daoust et leurs enfants de Valleyfield en promenade chez M. et Mme James Brossoit, dimanche dernier.

M. et Mme Lorenzo St-Onge de Huntingdon, étaient à diner chez M. et Mme Uldège St-Onge de St-Anicet, jeudi dernier.

Mlle Laurianna David de Montréal Mlle Antoinette David et M. Paul Lalonde de Beauharnois en promenade chez M. et Mme Donat David, dimanche.

M. et Mme Charlemagne Pilon et leur fils, Fernand, Mlle Laurette St-Onge de Valleyfield, de passage chez M. Joseph St-Onge dimanche.

Mme J-Hervé Girouard de Ste-Barbe prenait part au conventum des anciennes élèves du Pensionnat de Valleyfield qui avait lieu samedi le 27 avril.

M. et Mme Bruno Hébert et leur fillette de Valleyfield de passage à Ste-Barbe, dimanche.

M. et Mme Alfred Legault de St-Timothée en promenade chez M. et Mme Lionel Benoit dimanche.

Mlle Clarina Haineault, de Montréal passa une semaine chez son frère, M. Hervé Haineault.

### Mariage Campeau-Haineault

Samedi, le 4 mai, en l'église de Ste-Barbe, fut célébré par M. le curé Morand, le mariage de Mlle Ursule Haineault fille de M. Hervé Haineault et de Mme Haineault, décédée avec M. Oscar Campeau de Valleyfield, fils de M. et Mme Charles Campeau de Valleyfield.

M. Haineault accompagnait sa fille et M. Campeau était le témoin de son fils. Durant la messe un programme de chant fut rendu par Mlles Thérèse et Lucie Lemieux et Mlle Agnès Picard, de St-Stanislas de Kotska, touchait l'orgue.

La mariée portait une robe gris-

## Cazaville

### Mariage

Samedi, le 4 mai eut lieu le mariage de Mlle Cléora Trépanier, fille de M. et Mme Alfred Trépanier avec M. Norman Legault, fils de M. et Mme Alphonse Legault. Le diner et le souper furent servis chez M. Alfred Trépanier et la soirée fut donnée à la salle de Cazaville.

M. et Mme Roland Dallaire de Tupper Lake de passage en fin de semaine chez M. et Mme Napoléon Quesnel.

Mlle Simonne Deniger, Huntingdon, de passage, dimanche, chez Mlle Thérèse Trépanier.

M. et Mme Philippe Palement de Tupper Lake, en fin de semaine chez M. et Mme Jos. Caza.

M. et Mme Avila Génier de Montréal de passage chez des parents ici.

## ST-ANICET.....

## Mariage Lefebvre-Leblanc

A Saint-Anicet, Qué., samedi, le 4 mai, à neuf heures, avait lieu le mariage de Mlle Bernadette, fille de Mme veuve Damase Leblanc avec M. Guy Lefebvre, de Huntingdon, fils de M. et Mme W.-E. Lefebvre. Le garçon et la fille d'honneur étaient M. Ernest Leblanc de Valleyfield et Mlle Gertrude Lefebvre de Huntingdon. Le mariage fut béni par M. l'abbé J. Downs. Le chant fut rendu par la chorale de Huntingdon, les solos par Mlle Françoise Castagner de St-Anicet. Mlle Gilberte Demers de Huntingdon touchait l'orgue. Après la cérémonie, le vin fut servi chez les parents de la mariée. Les heureux époux sont ensuite partis pour voyage à Québec. Au retour de leur voyage ils résideront à Huntingdon.

Mlles Constance Létourneau et Thérèse Caza de Montréal étaient de passage à St-Anicet et à Valleyfield en fin de semaine.

Mlle Cécile Caza passait quelques jours à Montréal la semaine dernière. Mme Conrad Pilon était en visite chez des parents à Montréal la semaine dernière.

Mme Therrien de Montréal est de retour chez-elle après avoir passé quelques semaines chez son père M. Ludger Dugas.

## Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

Médicaments de toutes sortes, Bandes herniales, Articles de Toilette Agence des produits Nyal, Peggy Sage, La Madeleine, Bonbons Aline

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

### EXAMEN DE LA VUE



SALON D'OPTIQUE COMPLET

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Orelles, du Nez, de la Gorge.

M. et Mme Avila Génier de Montréal passaient la fin de semaine chez Mme Damase Leblanc.

M. et Mme Sylvio Dugas et leur fils Raymond de Montréal passeront la fin de semaine dans leur camp.

M. Hidalla Génier de Montréal était de passage en fin de semaine chez M. Hidalla, Caza.

MM. Leggett et Auguste Caza de Montréal passeront la journée du dimanche à St-Anicet.

M. Paul-Emile Pilon de Montréal passe quelques semaines chez ses parents.

M. Victor Dupuis, soldat, du Régiment de Maisonneuve passait la fin semaine chez ses parents.

—Ce saumon n'est pas aussi frais que celui de dimanche!

—Comment, pas aussi frais! mais c'est le même, Monsieur!



REDACTION  
ADMINISTRATION  
44, rue Ste-Cécile  
Case postale 99  
Téléphone 60  
VALLEYFIELD

Abonnement:  
6 mois ..... \$1.00  
1 an ..... \$2.00

# LA GAZETTE

JOURNAL

de

# VALLEYFIELD

D'INTERET local et régional

LA CLEF DU  
SUCCES EN  
AFFAIRES  
LE TRAVAIL,  
L'HONNETETE  
et L'ANNONCE  
ANNONCEZ

VOL. 4, No 50

Jeudi, le 9 mai, 1940

## "Je félicite le Conseil d'avoir le courage d'imposer des impôts directs"

L'Honorable T.-D. Bouchard fait cette déclaration devant le Comité des bills privés lors de la discussion du bill de la cité de Valleyfield — Une loi générale sera présentée pour les gens qui prennent des commandes dans les endroits où ils n'ont pas leur place d'affaires

### LA PROPRIETE FONCIERE TROP TAXEE DANS NOTRE PROVINCE

"Dans notre province, la propriété foncière est trop chargée de taxes. Lorsqu'on a commencé à taxer, il y a plus de cent ans, on ne voyait guère que la propriété foncière et on la taxe depuis, non sur son revenu, mais sur sa valeur.

"Nous sommes rendus à un point où l'imposition de la propriété foncière est trop élevée partout. Il ne faut pas oublier que pour les fins scolaires nous n'avons que la taxe foncière comme source de revenus. Cette taxe ne devrait pas être assez élevée pour empêcher la construction et la petite propriété".

C'est ce qu'a déclaré l'Honorable T.-D. Bouchard, Ministre de la Voirie et des Travaux Publics, en félicitant le conseil de la cité de Valleyfield "d'avoir le courage d'imposer des impôts véritablement directs sur ceux qui peuvent les payer.

Le ministre a fait cette déclaration lors de l'étude en comité plénier du bill de la cité, mercredi dernier, au sujet de la classe qui autorise la ville à percevoir une taxe n'excédant pas \$3.00 sur ceux qui se servent de l'électricité et à chaque abonné du téléphone.

"A St-Hyacinthe, continua M. Bouchard, nous avons une taxe analogue depuis longtemps et personne ne s'en plaint maintenant. Elle nous a permis de réduire la taxe foncière. Dans la province, la propriété foncière est généralement trop chargée. Nous en sommes rendus à un point où la taxe foncière est trop élevée partout, sauf à St-Hyacinthe. Chez nous, nous avons beaucoup de construction et c'est parce que la population sait qu'elle ne sera pas écrasée par la taxe foncière".

Me Bouffard, avocat de la Shawinigan et Me Garneau, avocat du Bell Telephone ont déclaré que leurs compagnies coopéreraient avec la cité.

Le comité permit encore à Valleyfield d'imposer une taxe n'excédant pas deux dollars sur les bicyclettes, une taxe de vente de deux pour cent, mais refusa la permission d'imposer une taxe spéciale n'excédant pas cinq cents sur chaque billet de théâtre.

La ville demandait aussi le droit d'imposer une taxe n'excédant pas \$200. à ceux qui viennent prendre des commandes à Valleyfield, sans avoir de place d'affaires dans la ville, mais M. Bouchard représenta qu'une loi générale serait bientôt présentée pour prévaloir le cas et l'article fut biffé.

A l'article 7, la ville demandait le pouvoir d'emprunter \$40,000 pour l'agrandissement d'une bâtisse municipale. Les propriétaires ont déclaré que cette bâtisse bouche une rue et nuit au développement de la ville. Ils préférèrent la voir disparaître. Le comité a décidé de soumet-

tre la question à un referendum. Des amendements seront rédigés en conséquence et le bill reviendra devant le comité.

On sait que le bill réduit le nombre d'échevins de 10 à 6 et établit le système rotatif à l'échevinage. Un article donne au trésorier tous les pouvoirs d'un contrôleur des finances et d'un gérant.

M. Bouchard s'est objecté à une clause qui prévoit que ce gérant de la ville ne pourra être congédié qu'après enquête devant un juge de la Cour Supérieure. "Je suis toujours en faveur de laisser aux corps publics, dit-il, le soin de choisir leurs administrateurs. Un conseil municipal change parfois la politique du conseil qui a nommé le tré-

(Suite à la page 7)

### La semaine sociale à Valleyfield

Ajournée en septembre dernier par la guerre, au moment où elle allait s'ouvrir à Québec, la Semaine sociale de 1939 ne put être reprise. La Commission générale crut plus sage d'attendre à cette année. Elle est heureuse de pouvoir annoncer aujourd'hui que, sous le patronage bienveillant de S. Exc. Mgr Langlois, la dix-septième Semaine sociale du Canada se tiendra, du 26 au 29 septembre prochain, à Valleyfield. Elle aura comme sujet: "Le chrétien dans la famille et la nation." Les circonstances que nous traversons obligent à faire de légères modifications au cours habituel de la Semaine. Le programme en sera publié bientôt.

#### St-Anicet

Mlle Lucie Leehy de St-Anicet de retour à sa maison d'été après avoir passé l'hiver à Montréal.

### Aucun permis ne sera nécessaire pour pêcher dans le fleuve ou le lac St-François

La saison de la pêche est ouverte depuis le premier de mai, mais comme d'habitude, pour ce sport, la loi fut en avance sur la nature et suivant l'expression consacrée la glace n'est pas partie depuis longtemps.

Cette année, en vertu d'une loi qui vient d'être sanctionnée, les résidents de la province de Québec sont obligés d'obtenir un permis de pêche.

L'Honorable P.-E. Côté a déclaré qu'il n'y avait aucune distinction à faire entre les lacs où l'on peut pêcher sans permis ou avec permis, si ce n'est pour les lacs St-Pierre, St-St-Louis, St-François et Deux Montagnes qui seront considérés comme des élargissements du St-Laurent. Aucun permis ne sera nécessaire pour pêcher dans ces lacs.

Tout le monde admet, a déclaré l'hon. M. Pierre-Emile Côté, dans

cette province l'obligation de se procurer un permis pour avoir le droit de pêcher, soit dans une rivière à saumon, soit dans un lac, quel qu'il soit. Il n'y a pas propriétaires ou locataires de lac. Ajoutons que le permis ne confère pas le droit de pêcher partout. Le porteur d'un tel permis ne peut pêcher que dans les seuls lacs ouverts au public. Le permis n'est pas nécessaire pour pêcher dans les rivières qui ne sont pas des rivières à saumon.

Catherine est une jeune campagnarde nouvellement entrée en condition chez Mme G... Dernièrement, on était au dessert:

—Catherine, vous avez encore oublié de donner la cuiller pour le sucre en poudre.

—Mais, madame, c'te cuiller, elle fut.

### Ce n'est pas à "Quelque part en France"



Voici deux scènes prises au terrain d'exposition et à la gare de Huntingdon ou plusieurs chevaux furent achetés et expédiés ensuite pour "quelque part en France" aux fins de la guerre. Environ onze chevaux furent achetés, vendredi dernier, à Huntingdon au prix de \$90 ou \$95 chacun et d'autres seront achetés plus tard. La photo de gauche montre le Capitaine Lacroix (indiquée par une flèche), agent du gouvernement



français, examinant les chevaux sur les terrains de l'exposition de Huntingdon en présence de plusieurs spectateurs. La photo de droite nous révèle les préparatifs de l'expédition en face d'une boîte de fret du Canadien National. C'est la première fois, nous dit-on, qu'un aussi grand nombre de chevaux sont expédiés par fret de Huntingdon depuis la grande guerre.

### La Beauharnois Light, Heat construira des barrages qui nous relieront à Coteau

La Beauharnois Light Heat and Lac, comté de Soulanges.

Power Company veut construire des barrages dans le S.-Laurent et en donne avis dans la dernière livraison de la "Gazette Officielle." Ces barrages seraient construits entre les lots Nos 469 et 470 de la paroisse S.-Joseph de Soulanges, comté de Soulanges, et le lot No 525 de la paroisse S.-Timothée, comté de Beauharnois et une extension aux barrages actuels sis en amont des Rapides du Coteau, entre les lots Nos 523, 524, 517, 516, 515, 144 et 146 de la paroisse St-Ignace de Coteau du

Avis est de plus donné qu'une requête à cette fin, accompagnée des plans et devis indiquant l'emplacement choisi pour la construction de ces ouvrages et les terrains qui seront affectés par le refoulement des eaux, a été transmise au ministre des terres et forêts, et qu'un duplicata de ces plans et devis a été déposé au bureau de la Division d'enregistrement de Beauharnois, à Beauharnois et au bureau de la division d'enregistrement de Soulanges à Coteau Landing.

une entrevue à notre représentant, que d'une façon générale, la pêche n'est plus ce qu'elle était il y a vingt ans, même dix ans. Cela tient à de nombreuses raisons qu'il serait peut-être long à expliquer. Mais c'est un fait que la majorité des pêcheurs a pu observer un peu partout dans la province. Il faut faire quelque chose pour sauver cet immense capital. Qui raisonnablement, je vous le demande, devra payer pour les dépenses qui s'imposent? Ceux qui pêchent ou ceux qui ne pêchent pas? Il me semble qu'il serait d'une souveraine injustice de taxer ceux qui n'éprouvent aucun plaisir au sport de la pêche et qui ne le pratiquent pas! Par ailleurs, que représente un dollar, à la fin d'un saison, pour ceux qui pratiqueront ce sport? Pendant une saison de cinq mois, juste vingt sous par mois!"

La nouvelle loi de la pêche impose à toute personne domiciliée en

### 20 millions de touristes

M. D.-Léo Lolan, directeur fédéral du tourisme, de retour de Los Angeles et autres endroits de la côte du Pacifique, est d'avis que le Canada recevra cette année le plus grand nombre de touristes encore obtenu en une saison. Il s'attend à 20,000,000 de visiteurs parmi lesquels il y aura un grand nombre d'étoiles du cinéma qui, généralement, vont passer leurs vacances en Europe.

### ASSEMBLEE DE LA CROIX ROUGE

L'Assemblée régulière de la Croix Rouge, succursale Valleyfield, aura lieu lundi le 13 mai dans la Salle de la société à Bellerive, à 8 heures.

# La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

44, rue Ste-Cécile

Tél. 60

Jeudi, le 9 mai, 1940

## AU CANADA, Cette Semaine

Revue par Hebdomadaire Editorial Associates Ltd.

Enfin, après des années de lutte du mouvement féministe dans la province de Québec, les femmes ont obtenu de la Législature le droit de vote. L'hon. premier ministre Godbout a rempli une de ses promesses répétées en passant par-dessus une opposition qui aurait pu s'affirmer plus violemment. Heureuses de cette nouvelle franchise, les femmes du Québec n'ont plus qu'à s'en montrer dignes et à témoigner d'un jugement sain en matière de politique. Bien qu'elles aient été tenues à l'écart de la chose publique depuis toujours, il est possible d'attendre d'elles des jugements et des décisions plus rationnels que la province a maintes fois connus aux mains des hommes exclusivement. C'est peut-être là une des raisons de la longue opposition de certains politiques.

La semaine prochaine, le gouvernement fédéral entre en sessions régulières qui prendront une importance renouvelée du fait de la guerre. Il n'y aura pas de place pour les longs débats et discours purement politiques sur des questions locales ou de comtés. Les législateurs devront de nouveau faire face à la dure réalité qui contraint tout le pays à la guerre et à ses privations. De plus, il faut assurer l'avenir du pays après et au delà de la guerre. De nouvelles taxes et impositions seront sans doute jugées nécessaires puisque le gouvernement a adopté une politique sage de payer au fur et à mesure les dépenses de guerre. Et quand le conflit prendra fin, il n'y aura pas ce terrible fléau d'une dette nationale énorme à payer à l'étranger. Et le pays pourra de

nouveau se classer parmi les nations prospères et reconstruire sa production. Ce qui nous paraît aujourd'hui bien lourd à porter et à sacrifier ne peut aucunement se comparer aux autres nations alliées en guerre, la France et la Grande-Bretagne.

Cette semaine, la province de Québec toute entière entendra l'appel de l'Association Forestière Canadienne qui commence une campagne de recrutement de nouveaux membres et d'éducation populaire à l'égard des forêts. On reconnaît facilement que le sort et le gain-pain de chaque citoyen de la province est associé étroitement à la vie et à la prospérité de nos forêts et c'est en conséquence que le support de tous en cette cause doit s'offrir spontanément. L'Association forestière du Canada s'est totalement donnée à l'oeuvre de la protection et de la conservation des nos bois. Dans les villes de Montréal, Québec, Shawinigan Falls, Trois-Rivières, Sherbrooke et quelques autres, des bénévoles s'occuperont avec zèle du recrutement de nouvelles adhésions à l'association. Pour ceux des autres villes moins importantes qui ne pourront toutes être visitées par les auxiliaires de l'association, on pourra souscrire directement en s'adressant à l'Association forestière du Canada, édifice Canada Cement, Montréal. En plus d'un reçu officiel de la souscription de membre, l'Association adresse régulièrement, tous les mois, son magazine illustré sur la forêt canadienne et ses activités "Forests et Outdoors" à tous les membres en règle.

## "Les collaborateurs du "Salon de Peintures"

Le vif succès qu'a rapporté l'Exposition de Peintures répond à un résultat inespéré auquel ne s'attendaient aucunement les organisateurs. C'est principalement aux généreux collaborateurs que revient une partie du mérite. C'est pourquoi ils répondent unanimement à l'appel qu'ils ont reçu, en présentant leurs plus sincères remerciements, tout d'abord à l'Evêché en la personne de M. Léveillé qui a bien voulu mettre la salle à leur dis-

position, ensuite à M. Bélanger et Lehoux qui ont aidé à préparer la salle, à M. Gustave Marchand qui a somptueusement meublé le Salon; aux Zouaves qui en ont été les gardiens au cours des deux jours, à l'exposition de Valleyfield et à la Shawinigan qui ont fourni le système d'éclairage, à M. Adélard Lecompte qui en a fait les frais d'installation à titre gracieux et enfin à tous ceux et celles qui ont contribué à ce succès en fournissant une part de leur bonne volonté.

### SOUVENIRS D'UN GUIDE

La première causerie d'une série mises à l'occasion de l'inauguration le 1er juillet prochain de la nouvelle route Jasper Parc-Banff, dans les Rocheuses, a été prononcée par le doyen des guides de cette région, le major Fred Brewster. Le conférencier a rappelé que depuis trente ans, il servait de guide dans ces régions grandioses, depuis l'heure déjà loin-

taine où il n'y avait que des chevaux comme moyens de transport, et bien avant que des trains du Canadien National ne desservissent cette région.

M. Brewster se souvient qu'en 1914 il servait de guide au premier touriste de cette contrée alors sauvage, M. Samuel Prescott de Boston. Depuis des milliers de touristes venus du Canada, des Etats-Unis, d'Europe et de toutes les parties du monde ont parcouru ces ravins et ces monts d'une beauté incomparable.

Entre journalistes :

—Non, je t'assure que le régime de la prison n'est pas toujours aussi dur qu'on le dit.

—Tu as toujours été un homme d'intérieur !

## Petites annonces

### Payables d'avance

On demande agents pour vendre 200 nécessités garanties: articles toilette, épices, essences, produits culinaires, thé, café, etc. Travail facile —payant. Quelques territoires disponibles. Aucun risque, 30 jours d'essai. Ecrivez immédiatement pour catalogue, détails complets: Cie Jito, 1435, Montcalm, Montréal.

### A VENDRE

**KLEEREX**—Pour les maladies de la peau. Guéris l'eczéma, psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffement. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à 50c, \$1.00, \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort). Procurez-vous en chez votre pharmacien.

### POUSSINS

Oui, c'est le temps de donner vos commandes pour les **POUSSINS BRAY** au représentant local. MM. Lemieux, 2-6ième ave., Nouveau Salaberry, Valleyfield, tél. 1139.

### BUREAUX A LOUER

Bureaux situés dans l'hôtel-de-ville; S'adresser au Bureau du Greffier de la Cité, hôtel de ville, Valleyfield.

### A VENDRE

Cabines de restaurant et table spéciale de cuisine de restaurant en très bonne condition. S'adresser au Restaurant Paul, 5, rue du Marché, tél. 631.

### Dix Offres Très Spéciales

Grosses carottes, dahlias fleurs doubles Rouge, Rose et Blanches. Valeur de \$5.00 pour \$1.00. 50c en acompte doit accompagner chaque commande livrée à Ste-Martine ou frais extra si livrée par maille. B. Hébert, Ste-Martine, Qué.

### SERVANTE DEMANDEE

Servante demandée pour ouvrage générale de maison. S'adresser à 16, Mignonne, Valleyfield, Tél. 695.

### PROPRIETE A VENDRE

Jolie propriété entouré de cèdres à vendre, ainsi qu'un grand lot situé dans le centre de la ville. S'adresser à La Gazette de Valleyfield, 35, Chemin Larocque.

### TERRAIN A VENDRE

Beau grand terrain à vendre; arbres fruitiers, bâtisses, etc. Cause incendie. S'adresser: 283, Ch. Larocque, ou 285, Ch. Larocque.

### MAISON A VENDRE

Maison à vendre située au numéro 106, rue Ellice. Garage, hangar et grand terrain. S'adresser à 136, St-Laurent, tél. 342.

### A VENDRE

Salle de pool complète à vendre située 52, St-Laurent. Cause de santé. S'adresser à la Pool Room Lepage.

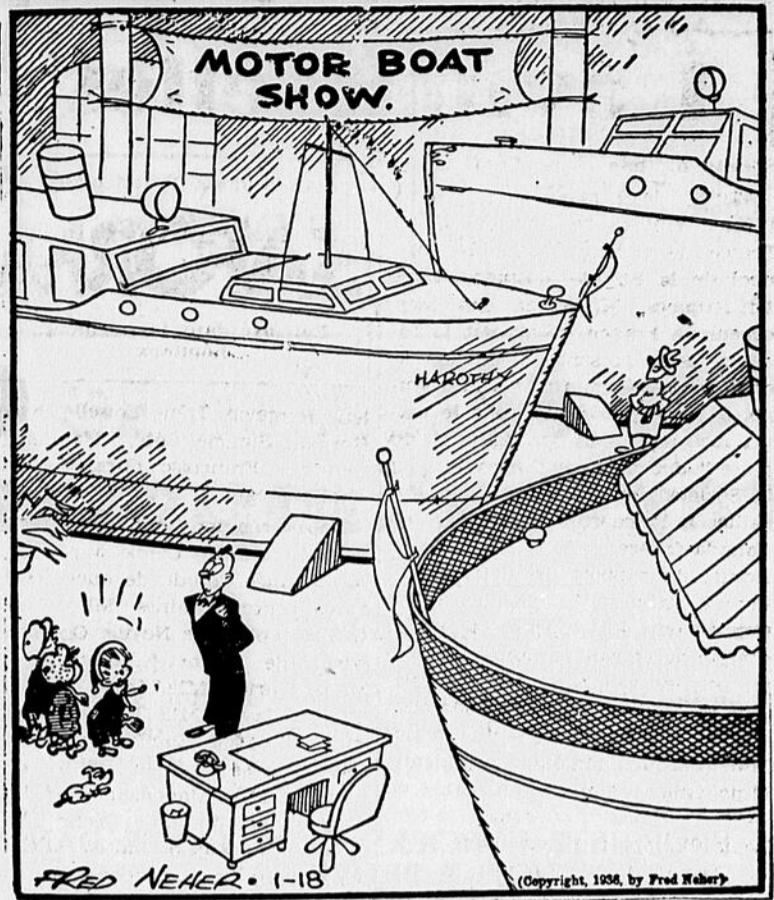
### ARGENT A PRETER

Argent à prêter—\$20,000.00 à prêter à 5%, sur première hypothèque, à Valleyfield, par montants de deux mille piastres ou moins. S'adresser à 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, Tél. No 387.

### A VENDRE

"Tite-Lap" feuilles Toiture galvanisées ordinaire et Council standard. Pour estimés envoyez longueur du faite et chevron, Eastern Steel Products Limited, 1335, Delorimier, Montréal.

—Un militaire dans votre cuisine, quand je vous crois au sermon !  
—Justement, il me fait un sermon sur la Passion.



"On ne veut rien . . . on regarde seulement!"

Chez nos  
**PROFESSIONNELS**  
et  
**HOMMES**  
**D'AFFAIRES**



### Roméo Brunet

Blocs de ciment—Sils construits en blocs—Tuyaux en ciment.  
Gravier — Pierre Concassée  
Sable de tout premier choix.  
ORMSTOWN, QUE.

### Me Gontran Saintonge,

AVOCAT,

64, Ste-Cécile Valleyfield  
Téléphone 500.

### Lionel Cossette, L.L.L.

Cossette & Cossette,

Jean-Paul Cossette, L.L.L.  
Avocats VALLEYFIELD  
Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

### ARTHUR LEGAULT

Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.  
46-50, rue Bissonnette,  
VALLEYFIELD

### Arthur W. Sullivan

(Successeur de J.-H. Sullivan)  
ARPENTEUR GEOMETRE  
Valleyfield, P.Q.  
Téléphone 401, Casier 124

### DR. LORENZO DE GRANDPRE

"Rayons Ultra-Violet"  
Tél. 146, 33, Jacques-Cartier  
VALLEYFIELD

### Robert Besner, NOTAIRE

Bureau: 64, rue Ste-Cécile,  
Résidence: 62, rue Ste-Cécile,  
Téléphone 38,  
VALLEYFIELD

### Dr. Lucien Perron

de l'Hôtel-Dieu de Montréal  
Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.  
Heures de Bureau:  
Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 h. Samedi toute la journée.

211, VICTORIA,  
Tél. 1220

# SAFORM

Antiseptique-Désinfectant  
fortement recommandé  
par les spécialistes

# Les nouvelles sociales

**Société d'Etude et de Conférences.**

Mardi, le 7 mai, avait lieu, à l'Hôtel Windsor de Montréal, Salon Prince de Galles, l'assemblée annuel de la Société d'Etude et de Conférences. M. Alexis DuBossey, consul de France, rehaussait la réunion de sa présence. Il adressa de chaleureuses félicitations à Mlle Annette Doré, présidente pour le travail accompli sous son égide et dit toute l'admiration qu'il éprouve pour la Société, dont l'idéal est de travailler à la cause intellectuelle, au Canada-français. A la suite de la lecture du rapport des activités du Comité Exécutif, les présidentes de Cercles ont été appelées à rendre compte du travail de l'année accompli par les membres. Voici le rapport présenté par le Cercle Malouin de Valleyfield. Membres du Cercle: Mme Jacques Malouin, présidente, Mme Gilles Amiot, fondatrice du Cercle, Mmes Philorum Billette, Louis Philippe Godbout, Jean-Charles Besner, A. W. Sullivan, R. Lapointe, J. P. Brodeur, V. Venne, G. Fortier.

Dix réunions ont eu lieu depuis octobre dernier. Sujet général: Femmes Canadiennes. Mme Jacques Malouin a traité de la R. Mère Marie de l'Incarnation, fondatrice des Ursulines, Mme Louis-Philippe Godbout, de la R. Mère Marie-Rose, fondatrice des RR. S. des SS. NN. de Jésus et de Marie, Mme Raymond Lapointe, de Jeanne Mance, fondatrice de l'Hôtel-Dieu de Montréal. Mme J. V. Venne, de Marguerite Bourgeoys, fondatrice de la Congrégation de Notre Dame, Mme G. Fortier, de Mère Gamelin, fondatrice de la Providence. Mme. A. W. Sullivan, d'Albani, (Me Emma Lajeunesse,) Mme Jean-Charles Besner, d'Anne Goboury, première femme canadienne habitant au Nord-ouest. Mme P. Brodeur, de Catherine Tékakwitha, martyre canadienne. Les femmes journalistes canadiennes ont été étudiées par Mme Gilles Amiot. Cette dernière a aussi reçu les membres du Cercle à une réunion où Monsieur l'abbé Albert Tessier, des Trois-Rivières a parlé de la R. Mère d'Youville, fondatrice des RR. SS. Grises de Montréal.

**Rapport du Cercle Charbonneau**

Le Cercle se compose de vingt membres dont voici les noms: Mlles Rachel Bélanger, Cécile de Grandpré, Yvette Laniel, Noëlla Lafleur, Laurette Leduc, Gilberte Ostiguy, Marie-Jeanne Bélanger, Jeannette Marchand, Jeanne Laplante, Anne-Marie Billette, Marcelle Legault, Aline Lauzon, Thérèse Lafleur, Hé-

## THEATRE Alamo

Châteauguay Bassin

Dimanche, le 12 mai

Film Français

"VACANCES PAYEES"

- avec -

DURALLEES - G. DEHELLY

- aussi -

"I TAKE THIS WOMAN"

- avec -

SPENCER TRACY HEDY LAMARR

Semaine prochaine

"LA CITE DES LUMIERES"

- et -

"PRIMROSE PATH"

**Antiseptique-Désinfectant**

**SAFORM**

Employé dans les meilleurs hôpitaux

lène Bergevin, Irène Loïselle, Freda Horgan, Simone Côté, Magdeleine Gendron, Françoise Girard, Cécile Charbonneau.

Douze réunions ont été tenues jusqu'à date. Le Cercle a continué, cette année l'étude de quelques figures contemporaines. Mlle Yvette Laniel a parlé de Neville Chamberlain, Mlle Jeannette Marchand, de Marie Curie, Mlle Irène Loïselle, d'Edith Cavell, Mlle Noëlla Lafleur, d'Albani (Mme Emma Lajeunesse), Mlle Thérèse Lafleur, d'Elizabeth Lesueur, Mlle Magdeleine Gendron, d'Olivar Asselin, Mlle Cécile Charbonneau, de Sigrid Undset. En plus, Mlle Cécile de Grandpré a commémoré le tricentenaire de Racine, Mlle Marie-Jeanne Bélanger, le centenaire de Sully Prud'homme et Mlle Hélène Bergevin, celui de Louis Fréchette. Mlle Anne-Marie Billette a fait revivre des souvenirs de voyage au Vénézuéla. Mlle Marcelle Legault a montré divers aspects pittoresques de la Finlande. Les activités du Cercle se termineront cette année chez Mlle Gilberte Ostiguy. M. Lionel Cossette, avocat, sera l'invité d'honneur et le conférencier. Il entretiendra l'auditoire de ses impressions romaines et vénitiennes. Les Cercles de Valleyfield étaient représentés à l'assemblée par Mmes Jacques Malouin, Gilles Amiot, Louis-Philippe Godbout, J. P. Brodeur, J. V. Venne, R. Lapointe, Mlles Cécile Charbonneau, et Marie-Jeanne Bélanger.

Mme Albini Patenaude et Mlle Reina Patenaude étaient, en fin de semaine, les invitées de M. et Mme J. Girouard de St-Lambert.

Mmes Gilles Amiot et O.-E. Caza assistaient samedi soir à un dîner offert à la salle Windsor à Montréal "en témoignage de gratitude" à l'honorable Adélard Godbout, par la Ligue des droits de la femme.

M. et Mme Gérard Ouellette de Montréal étaient en visite dimanche chez M. et Mme René Léger de notre ville.

Mme Rodrigue Leduc a reçu mercredi soir, les membres de son club de quilles.

M. et Mme René Laplante d'Outremont ont passé la fin de semaine à Valleyfield, chez leurs parents.

Mme M. Horgan et Mlle Freda Horgan étaient de passage à Montréal, en fin de semaine.

Mme Wilfrid Lussier de Verdun a été l'invitée de la famille J.-N. Charbonneau, en fin de semaine.

Mlle Yvette Laniel recevait les membres de son club de bridge, lundi soir.

M. et Mme Paul de Jordy de Montréal ont passé la fin de semaine à Valleyfield dans leur famille.

Mlle Cécile de Grandpré, Mlle Florina Dostalier, G.-M., le docteur Lorenzo de Grandpré étaient en visite à Berthier, jeudi dernier, chez des parents.

M. et Mme Adélard Goyette de Montréal ont visité leurs parents de Valleyfield en fin de semaine.

M. et Mme Edouard Sauvé et leurs enfants, étaient dimanche dernier, les invités de Mme Eustache Bergevin.

Le docteur et Mme Armand Frappier et leurs enfants sont venus dans leur famille à Valleyfield en fin de semaine.

Mlle Hélène Bergevin était de passage à Montréal en fin de semaine.

Mlles Emilienne Bélanger, Gilberte Ostiguy et Cécile de Grandpré étaient de passage à Montréal au cours de la semaine.

Mlles Françoise et Rachel Girard ont passé la fin de semaine à Montréal.

Mlles Corinne Bernard, Rita Chatel, Laurette Provost, Gaby Lefebvre M. Léo Bernard étaient de passage à Beauharnois, dimanche.

Mlle Alice Bernard a passé la semaine à Beauharnois, l'invitée de Mlle Fernande Faubert, une amie jociste.

Mme Vêve Arthur Desjean, M. et Mme Leandre Latulippe, M. et Mme Adrien Desjean étaient en voyage à Ottawa, dimanche dernier.

Mlle Jessie McDonald est rentrée d'un voyage de fin de semaine à Montréal.

M. Ernest Schenck d'Ottawa a passé la fin de semaine à Valleyfield, l'hôte de Mme Eustache Bergevin.

M. Ernest J.-O. Clermont a fait une première visite à son chalet d'été, à Ste-Barbe, dimanche. Elle était accompagnée de quelques invités.

M. René Léger était de passage à

## FETE VICTORIA

Billets de longue fin-de-semaine

Entre toutes les stations au Canada et pour certains endroits aux Etats-Unis.

Tarif simple plus un quart POUR BILLET ALLER ET RETOUR

Valables pour l'aller jeudi, 23 mai, jusqu'à 2.00 p.m. dimanche, 26 mai. Au retour, départ jusqu'à minuit, lundi, 27 mai 1940.

MINIMUM DES PRIX REDUITS: Adultes ou Enfants - - - 25c Renseignements supplémentaires de tout agent.

Pacifique Canadien McDONALD & ROBB Ltd., Agents, Valleyfield, P.Q.

## Une nouveauté pour Valleyfield

### "Mme Charlebois"



Spécialiste en chapeaux pour dames, demoiselles et enfants.

Vient d'ouvrir un magasin à l'endroit de la Shawinigan anciennement.

Un assortiment complet de nouveautés de printemps et d'été est maintenant en montre.

Ce magasin se spécialise dans le chapeau d'un prix accessibles à toutes les bourses.

Spécialité pour cette semaine - - - Chapeaux 98c

## Mme Charlebois

Magasin de chapeaux,

38, NICHOLSON - "Endroit de la Shawinigan anciennement"

Montréal, au début de la semaine. Mlle Lucille Laurin de Montréal est venue à Valleyfield chez des parents en fin de semaine.

M. Jacques Bédard de Montréal a été en fin de semaine, l'invité de M. Marcel Volsard. Garde Banville, qui était attachée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, est partie ces jours-ci pour l'abiti.

M. et Mme Gaëtan Lahaie de St-Eustache ont été les hôtes de M. et Mme Raphaël Bélanger, dimanche.

Mlle Patricia Sullivan de St-Timothée a passé quelques jours à Valleyfield, l'invitée de Mlle Françoise Clermont.

Mlle Georgette Marchand est actuellement à Montréal, l'invitée de sa soeur, Mme Joseph Savaria. Mlle White, G.-M., qui était l'in-

**NAISSANCE**  
A. M. et Mme Arthur Primeau née Hélène St-Michel, un fils baptisé Joseph-Donat-Claude, le 5 mai, parrain, M. Donat Primeau, grand-père de l'enfant, et marraine, Mlle Eva Primeau, grande tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Georgette St-Michel, tante de l'enfant.

# La Gazette de Valleyfield

est en vente aux endroits suivants :

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <b>MONTREAL:</b><br>Metropolitan News Agency<br>1248, rue Peel         | <b>VALLEYFIELD:</b><br>Restaurant Boutin<br>247, Victoria<br>Restaurant Langevin<br>253, Victoria<br>Restaurant Victoria<br>175 Victoria<br>Restaurant Charlebois<br>57, Ellice | <b>VALLEYFIELD:</b><br>Eucher Robillard<br>17, Champlain<br>Restaurant Gougeon<br>32, du Marché<br>Restaurant Lepage<br>123, Jacques-Cartier<br>M. Hallé<br>128, St-Laurent<br>Restaurant McSween<br>144, St-Laurent<br>Mme J.-B. Coté<br>139, St-Laurent<br>Restaurant Poirier<br>27, St-Laurent<br>Ernest Dion<br>101, Alexandre<br>M. Poirier<br>97, Grande Ile |
| <b>BEAUHARNOIS:</b><br>Le Courier de Beauharnois<br>14, rue Richardson | <b>HUNTINGDON:</b><br>Central Cigar Store<br>rue Châteauguay<br>C.-H. Lamb<br>Coin des rues Bouchette et Hunter<br>Charles Lalonde, Jun.<br>rue Bouchette                       | <b>VALLEYFIELD:</b><br>Osias Lefebvre<br>83, St-Louis<br>René Léger<br>70, Nicholson<br>Hector Lanctôt<br>215, Ch. Larocque<br>Restaurant Leboeuf<br>57, Champlain   |

LISEZ ET FAITES LIRE

## La Gazette de Valleyfield

35, Chemin Larocque, Valleyfield, Qué. Téléphone 654,

Prix d'abonnement: \$2.00 par année, \$1.00 pour six mois.

**Votre beauté**  
**Votre bonheur**



**Pour vous**  
**MADAME**



**Questions d'étiquette**  
**LE BON GOÛT**  
par Francine MAREL



**QUESTION.**—Est-ce qu'on peut redresser les adultes ou seulement les enfants? Ma soeur prétend qu'il est impossible de refaire un caractère de vingt ans. Elle est mariée et prétend n'exercer aucune influence sur son mari. Il sort très souvent et ne se préoccupe aucunement de sa présence. Mais il me semble, moi, que toute femme, avec un peu de doigté et de tact, peut certainement obtenir quelques concessions de son mari. Qu'en pensez-vous? — MARIE-CLAIRE.

**REPONSE.**—Vous avez peut-être raison. Toute femme, avec une bonne dose de doigté et de tact et encore plus de patience et de persuasion, peut modifier le caractère de son mari. Mais on fait bien la part des choses, votre soeur n'a peut-être pas tout-à-fait tort, car il est bien difficile de redresser l'arbre qui penche. On a certes plus de chance de gagner des points dès les premiers temps de la vie en commun. D'un autre côté, il ne faut pas prétendre emprisonner son mari sept soirs par semaine, ce serait lui ouvrir toute grande la porte de sortie. Quand le mari ne reste pas à la maison, c'est parfois qu'il ne s'y plaît pas et la faute n'en est pas toujours à lui. Les concessions se font par raison et par amour... Alors, jugez!

**VOTRE CHEMINEE FUME?**

Il est possible que ce soit par suite du trop peu d'élévation de son tuyau extérieur. Si votre maison est adossée à une maison plus grande l'appel de l'air extérieur est arrêté par le grand mur, de plus, le vent frappant ce mur pénètre dans le tuyau et refoule la fumée. Souvent, il suffit, pour remédier au mal, de faire installer sur le haut de la cheminée un tuyau se terminant par un coude-gigouette, tournant toujours le dos au vent.

Ne pas savoir supporter la pauvreté est une chose honteuse; ne pas savoir la chasser par son travail est une chose plus honteuse encore.

Je conserve ma jeunesse en prenant la

**Nourriture**  
du  
**Dr Chase**



Elle fournit l'énergie et la vitalité

**EXAMEN DE LA VUE**

LUNETTES  
LORGNONS  
VERRES  
OPHTHALMIQUES

OPTOMETRISTE DIPLOME  
**T. A. LANIEL**  
Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation à  
**LA BIJOUTERIE**  
**T. A. LANIEL**  
12, Nicholson, Tél 243  
VALLEYFIELD



**La MODE aux cent visages**

**NETTOYAGE DES FOURRURES CLAIRES**

Pour nettoyer les fourrures claires, étendez-les sur une table, poils en dehors, et frottez ceux-ci avec du son humecté d'eau chaude que vous manipulez à l'aide d'une flanelle également chauffée. Remplacez le son mouillé par du son sec et chaud, ici la manipulation se fait avec un tampon de mouseline.

Saupoudrez largement de magnésie, puis, ayant secoué, bros-



L'écharpe de fourrure a repris une vogue extraordinaire, elle est volumineuse et donne à la silhouette un air tout nouveau et très féminin. Celle-ci est en vison.

sez bien le poil dans le sens régulier.

**NETTOYAGE DES FOURRURES BLANCHES**

Préparez une sorte de bouillie, faite en délayant du plâtre finement pulvérisé dans de l'essence de térébenthine ou du tétrachlorure de carbone. Enduisez toute la fourrure de cette bouillie en observant que les poils soient, autant que possible, couchés dans le même sens.

Laissez complètement sécher, puis secouez très fortement le plâtre ayant absorbé crasses et impuretés, celles-ci tomberont avec lui.

Vous pouvez également nettoyer l'hermine ou autre fourrure blanche et rose en la frottant avec des tampons imprégnés d'essence minérale, en ayant soin de passer le tampon à rebrousse-poil.

Faites bien évaporer à l'air. Quel que soit le procédé em-

ployé, la fourrure, étant nettoyée, sera frottée en tous sens avec de la poudre de talc: pour faire disparaître le talc, un léger battage sera donné, et finalement un coup de brosse dans le sens des poils remettra la fourrure en état de neuf.

On assure qu'à la poudre de talc, on peut substituer la poudre d'iris; à notre avis, la première donne plus de brillant, en revanche elle ne communique aucun parfum agréable à la fourrure qu'elle saupoudre.

**NETTOYAGE DES FOURRURES**

S'il n'est qu'un mode de dégraissage, il en est plusieurs de nettoyage, car les fourrures blanches ou simplement claires ne se nettoient point comme les fourrures foncées.

Pour nettoyer une fourrure, la dédoubler serait bien, car ainsi on pourrait la traiter avec plus de minutie et obtenir par là une meilleur résultat, mais si dédoubler est facile, redoubler demande du "métier", aussi ne saurions-nous trop vous conseiller de ne toucher à la doublure qu'au cas souvent fréquent où cette doublure demande à être remplacée.

**NETTOYAGE DE FOURRURE DOUBLEE**

Le procédé que nous venons vous indiquer s'applique à toutes les fourrures: poils longs, poils courts, teinte foncée, teinte claire.

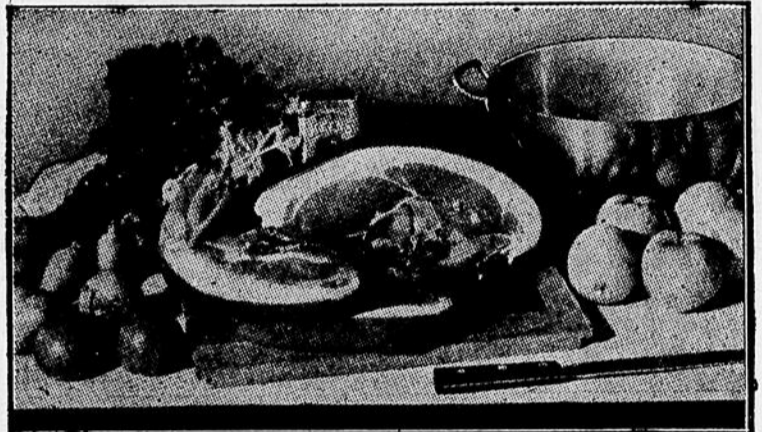
Sur une table bien nette et de préférence non cirée ou encaustiquée (table de cuisine en bois blanc), étendez la fourrure en appliquant le côté doublure sur le bois de la table, puis, à l'aide d'une fine baguette de jonc, tapez sans brusquerie, mais assez pour faire tomber la poussière que vous secouez. N'allez pas croire que ce soit besogne vite faite, car nulle partie de la fourrure ne saurait être négligée. Prenant ensuite un tampon de linge, vous l'imbibez de térébenthine et le passez sur toutes les parties.

**LA BONNE CUISINE**

**SOUPE AUX TOMATES**  
3 pintes de bouillon de volaille  
2 boîtes de tomates  
1½ tasse de vermicelle rompu très fin  
Sel

**Mode préparation**  
Dégraisser, chauffer et clarifier le bouillon. Ajouter les tomates bouillies avec une pointe de soda. Couler. Faire bouillir à nouveau avec le bouillon. Joindre le vermicelle cuit, à part, à l'eau bouillante salée. Assaisonner.

Défaire le beurre en crème et ajouter graduellement le sucre et battre jusqu'à ce que le mélange soit léger et floconneux. Ajouter l'oeuf et battre parfaitement. Ajouter le son en remuant. Tamiser farine avec poudre à pâte et lier petit-à-petit au premier mélange. Pétrir et façonner en rouleaux d'environ 1½ po. de diamètre; envelopper de papier ciré et en couvrir les bouts de peur que la pâte ne sèche. Placer dans un réfrigérateur, jusqu'à ce qu'ils soient fermes. Cou-



Jambon au four, servi avec légumes au goût, dont nous donnons la recette dans la page de cuisine de ce jour.

**JAMBON AU FOUR**

1 jambon de 2 livres  
1 tasse de cassonade  
4 douz. de clous de girofle

Mettez le jambon, bien lavé, dans une marmite d'eau froide, faites-le cuire à petit feu jusqu'à ce qu'il soit tendre. Retirez, découpez le jambon; saupoudrez de cassonade; décorez de clous de girofle de pouce en pouce; faites cuire durant 1 heure environ, à four modéré (350° F.), l'arrosant avec du cidre et de l'eau.

**BISCUITS BUTTERSCOTCH**

1 tasse beurre  
2 tasses cassonade  
1 oeuf  
1 tasse son  
2 tasses de farine  
3 cuillerées à thé poudre à pâte

per en tranches minces et faire cuire sur une tôle non graissée à four modéré (425° F.), environ 10 minutes.

Produit: 7 douz. ½ biscuits (2 pouces diamètre).

**MOUSSE DE MACARONS**

1 chopine de crème fouettée  
1 tasse de macarons broyés  
½ tasse de sucre en poudre  
Quelques grains de sel.

Fouettez la crème jusqu'à ce qu'elle soit ferme; ajoutez le sucre en poudre et le sel; incorporez les macarons broyés fin. Ce mélange peut être mis dans des verres à sorbet et refroidi en glacière, où il peut être congelé dans les moules d'une glacière mécanique.

**"SE FORMER..."**

Les expressions les plus usuelles sont parfois les plus vagues dans notre esprit.

Est-ce que celle-là n'en serait pas? Nous parlons de "formation" de l'intelligence du coeur, de "formation" à telle et telle carrière, de "formation" à l'action catholique. Nous convenons de la nécessité où nous sommes de "nous former". Mais que représentent au juste ces formules?

Au sens étymologique du mot, et j'ajoute au sens philosophique de l'idée, la "formation" indique la recherche d'une perfection.

"Se former", c'est s'améliorer toujours dans le sens de ses possibilités naturelles et surnaturelles. On dit de l'âme qu'elle est la forme du corps. C'est donc à la conquête d'une âme et d'un esprit que vont les efforts de formation. A la conquête aussi de la beauté et de l'harmonie spirituelles, car le resplendissement d'un être lui vient de sa forme. Dans le domaine de l'esprit et de la volonté, nous demeurons toujours maîtres d'embellissements progressifs.

Cette "maîtrise" est trop souvent négligée par nous, les jeunes. "Quelle ardeur, quelle impatience, quelle impétuosité de désirs!..." Notre âge, au dire de Bossuet, "ne se plaît que dans le mouvement et dans le désordre et n'est presque jamais dans une action composée"... Oui, nous

brûlons les étapes, nous partons à la bataille avant de nous être équipés, avant de nous être exercés, avant de nous être exercés, avant de connaître les règles du combat. Nous donnons pratiquement le premier coup de lance à nos commettants des erreurs de tactique, nous compromettons à l'action. C'est grand dommage. Car vite nous nous épuisons, puis mettons les causes les plus saintes, faute de savoir et de prudence.

Vous plaiderez: Mais au sortir de nos longues années d'étude, nous avons hâte de nous mesurer avec la vie. Nous avons assez de notions de tout pour agir.

Illusion! La tête est meublée, mais est-elle "bien faite"? Avons-nous mis de l'ordre dans toutes nos connaissances? Il faut repenser ce que nous avons entassé. Les classes sont finies: c'est l'heure de commencer ses études, de composer en élaguant son trésor...

S. S. Pie XI, le Pape des jeunes, très averti de notre tempérament, a fait un devoir de "nous former à l'action catholique". Sans doute il faut une partie d'action dans notre existence, mais, avant tout, il faut étudier, se documenter, élargir ses horizons, se discipliner, revenir aux sources évangéliques et catholiques, apprendre la technique des milieux, s'imposer un effort de contrôle personnel, libérer son esprit de nombreux préjugés, observer pour agir ou réagir en conséquence:

**Chassez la DOULEUR**



**LINIMENT**  
MINARD

## St-Stanislas de Kostka

**Funérailles de M. Antoine Leduc.**  
Ces jours derniers eurent lieu les funérailles de M. Antoine Leduc, époux de feu Julienne Lefort, décédé le 18 avril 1940. Le défunt âgé de 78 ans, 4 mois.

La levée du corps fut faite par M. le Chanoine J. Laframboise, curé de la paroisse. Le service fut chanté par M. l'abbé Louis Rolland, assisté de MM. les abbés Gaétan Lebeuf et Lucien Bélanger du Séminaire de Valleyfield. M. Adélarde Leduc, frère du défunt battait la marche.

Les porteurs étaient: MM. Adélarde Clément de Montréal, Arthur St-Michel de Lachine, René Roy de Montréal, Xavier Aubin, Narcisse Patenaude et J. A. Montpetit.

M. J. G. Daoust était le porteur-drapeau du Sacré-Coeur.

MM. Arthur Lemieux et Omer Vauchon accompagnaient.

La quête fut faite par MM. Adélarde Clément et J. A. Montpetit.

Assistance: MM. J.-A. Montpetit, René Roy, Mmes Oscar Meloche, René Roy, Mlles Rita Leduc, Antoinette Montpetit, Irène Bonhomme, Malvina Laplante, M. Legault, A. Montpetit, J. G. D'Aoust, Charles Denis, Mlles Georgette Montpetit, Rachel Brunet, Marguerite Brosseau, Mme Jos. Sauvé, Mlles Jeanne Sauvé, Hortense Billette, Alina Durnin, Lucile-Jeannine Vaudrin, Marie Brunet, M. W. Montpetit et un grand nombre d'autres personnes.

Offrandes de fleurs: M. et Mme Frank Gould, (née Clémentine Leduc,) M. et Mme René Roy, (née Méria Leduc), MM. et Mmes Ar-

thur St-Michel, Mme Lionel Legault, Ovila Leduc.

Offrandes de messes: M. et Mme Adélarde Leduc, fils, M. J. M. Leduc, notaire. Bouquet spirituel: Famille Joseph Maher, St-Timothée.

Sympathies: M. et Mme Adélarde Leduc, fils, M. J. Armand Leduc. La-Tuque, Famille Arthur Lemieux, M. et Mme Adélarde Clément, Mmes W. St-Michel et Horace Picard, Famille J. St-Germain, Mme Eugène Desgroseilliers, M. et Mme Ildège Patenaude, Valleyfield, Familles Adélarde Vaudrin, Pamphile Brunet, M. et Mme Félix Legault, Famille E. Roy, J. A. Montpetit, M. et Mme Roch Théorêt, Famille Wilfrid Sauvé Dr et Mme E. Brosseau, M. et Mme William Durnin.

**Naissances.**

Le 19 avril, 1940, à M. et Mme Ubald Leboeuf, née Jeannette Peras est né un fils, baptisé, Joseph Maurice, Robert, Parrain et marraine: M. et Mme Rodolphe Viau. Porteuse, Mme Joseph Leboeuf.

Le 19 avril, 1940, à M. et Mme Orphée Viau, née M. Ange Legroulx un fils, baptisée, Joseph, Jean, Aimé, Parrain et marraine, M. et Mme Séverin Montpetit. Porteuse: Mme Adélarde Leduc.

M. et Mme Arthur Chartrand de St-Antoine-Abbé ont rendu visite à M. et Mme Euclide Chartrand ces jours derniers.

Mlles Lucile et M. Ange Viau et M. Albert Deschamps étaient de passage à Beauharnois dimanche.

La famille J. H. Picard passé le dimanche à Montréal, les invités de M. et Mme Ambroise Larose.

MM. Oscar et Antonio Crête étaient à St-Antoine Abbé dimanche dernier pour rendre visite à des parents.



## La Fourrure

en vogue cette saison est le Renard argenté.

Ne manquez pas de venir voir notre magnifique assortiment de

**RENARDS ARGENTES**

FITCHS - MARTRES DE ROCHES  
KOLINSKY - BOLERO - ECUREUILS  
MARTRES DE MONTAGNES

## Gérard Guindon

47, du Marché, VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 552

## "Je félicite le...."

(Suite de la page 3)  
srier et ce dernier ne pourrait plus s'entendre avec les autorités municipales, quoique son honnêteté fut parfaite. A mon sens, les lois britanniques veulent que les pouvoirs publics aient le pouvoir de congédier leurs employés".

Il proposa, pour protéger le gérant municipal, que son renvoi ne puisse être décidé que par le vote des deux-tiers des échevins.

Le gérant devra être nommé d'ici le 1er janvier 1941.

## LA CIGOGNE SE POSE DANS L'OCEAN

Une récente bourrasque de neige le long de la côte sud du Saint-Laurent a forcé la cigogne de la fable à se réfugier dans le train super-rapide du Canadien National, l'Océan Limité, qui fait la navette entre Montréal et Halifax. Il s'agit ici de la cigogne qui apporte des bambins roses aux mamans. En effet une jeune mère a donné naissance à un bébé dans le wagon-lit qui l'amenait à Montréal, environ une demie-heure avant que le rapide n'atteignit sa destination. En l'absence d'un médecin à bord du convoi, une garde-malade de Royal Victoria Hospital a porté assistance à la maman ainsi que le contrôleur du wagon. Tout s'est passé pour le mieux dans le meilleur des mondes.

## Prends garde!...

Enfant, si le bonheur vient frapper à ta porte,  
— C'est un hôte ici-bas bien rare à posséder,  
— Joyeux, à deux battants, ouvre-lui sans tarder;  
Puis ferme ta demeure, et prends garde qu'il sorte.

Sois de ton seuil avare et jaloux: fais en sorte  
D'être sur pied à l'heure où le loup vient rôder;  
Et contre les larrons s'il faut barricader,  
Barricade, et réponds aux ralleurs: —Que m'importe?

Fais de l'isolement un mur autour de toi.  
Souvent la foule qui pénètre sous un toit  
Laisse le foyer mort et la maison déserte.

Le vrai bonheur est un doux oiseau printanier:  
Veille bien, si tu veux le garder prisonnier:  
L'oiseau s'envolera si la cage est ouverte.

LOUIS FRECHETTE.

## St-Chrysostôme

Mme Lionel Leduc de St-Timothée M. et Mme Adrien Lefebvre, Mlle Claire Bourcier, M. Dupré de Montréal, en promenade chez M. Trefflé Laberge dimanche dernier.

Mme Arsène Bonnier et Mlle

Florentine Bonnier de Montréal en promenade la semaine dernière chez M. George Atkinson.

M. et Mme Wilfrid Huot, Mlle Marie-Ange Huot et Joseph Huot en promenade dimanche dernier à Montréal chez M. et Mme Walter Marcell et chez d'autres parents.

M. et Mme Edgar Boileau de Hemmingford de passage dans notre localité la semaine dernière.

Mlle Alice Laberge, M. Wilfrid Laberge étaient à Beauharnois lundi pour assister aux funérailles de Mgr Napoléon Prévile.

Le 4 mai a eu lieu l'inhumation de M. Donat Bourdeau de Valleyfield autrefois de cette paroisse.

M. et Mme Aldéo Huot de Ste-Martine ont rendu visite à M. et Mme Wilfrid Huot.

M. et Mme Albert Bourdeau, M. et Mme Philiat Bourdeau en promenade la semaine dernière à Valleyfield.

M. et Mme Albert Goyette de St-Urbain en promenade dimanche dernier chez M. Albert Bourdeau.

M. et Mme Adrien Viau de Montréal de passage dans notre localité la semaine dernière.

M. et Mme George Decosse et leur fils, Robert, Mlle Jeanne Crête,

## L'HUMIDITE EST BONNE POUR LA CONSTIPATION

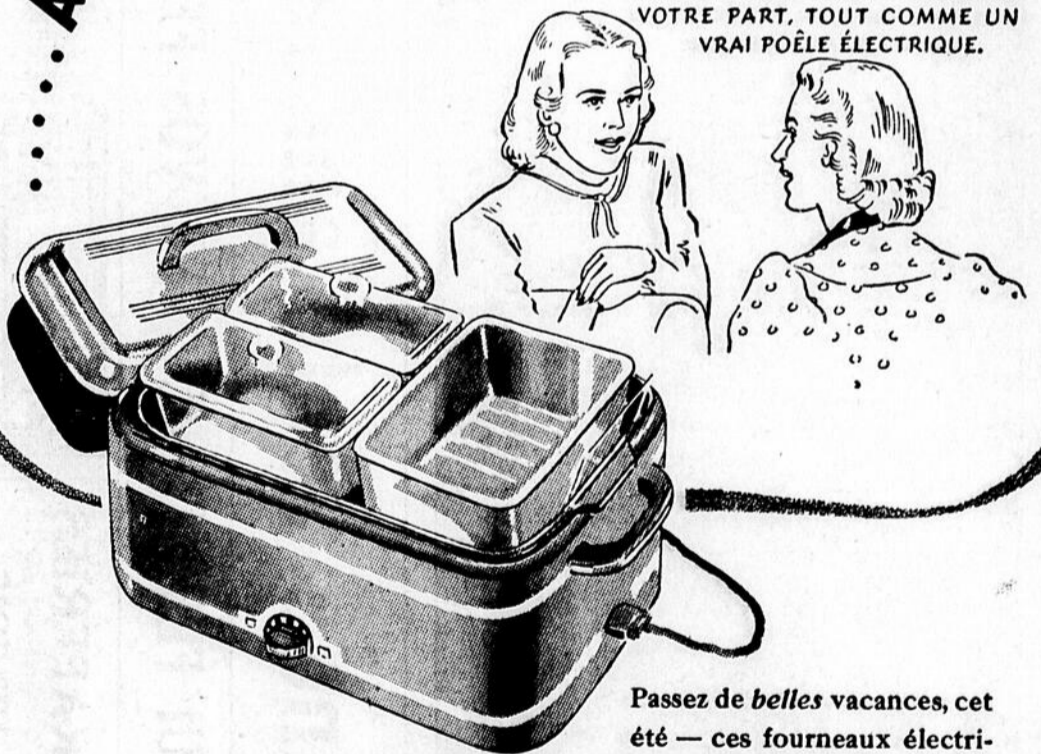
Le corps est débarrassé des déchets alimentaires nuisibles grâce à un mouvement naturel et rythmique qui les pousse tout le long des intestins. Mais, chez beaucoup de personnes, ces déchets ne sont pas assez humides pour avancer facilement, ils s'entassent en masses compactes et glisseuses qui obstruent les intestins. La constipation qui en résulte occasionne des dérangements d'estomac, troubles du foie, irritabilité, acidité, maux de tête, perte d'énergie et d'appétit. Si vous avez ces symptômes, prenez de l'Eau Purgative Riga pour aider à donner à vos intestins l'humidité nécessaire. L'Eau Purgative Riga aide à corriger la constipation, et vous vous sentez beaucoup mieux.

Louez-vous une villa cet été?

ALORS PROFITEZ DE VOS VACANCES.

COMMENT POURRAI-JE ME PASSER DE MON POÊLE ÉLECTRIQUE LORSQUE NOUS NOUS INSTALLERONS AU LAC-

MA CHÈRE, N'AVEZ VOUS PAS ENTENDU PARLER DU FOURNEAU ÉLECTRIQUE? — IL CUIT, RÔTIT, GRILLE... ET VOUS AVEZ UN REPAS COMPLET SANS GRAND EFFORT DE VOTRE PART, TOUT COMME UN VRAI POÊLE ÉLECTRIQUE.



Passez de belles vacances, cet été — ces fourneaux électriques portatifs sont peu coûteux et allégeront votre corvée quotidienne à la villa d'été — ils sont facilement raccordés à toute prise de courant. Cuisinez à l'électricité cet été et vos mets seront plus savoureux.

Passez chez votre marchand ou à la succursale de la "Shawinigan" et demandez qu'on vous fasse une démonstration.



The Shawinigan WATER & POWER CO.

# "Jours D'Aubaines" cher

# LE DUC & PRIEUR

43<sup>ième</sup>  
ANNIVERSAIRE  
1897 -- 1940

## Cette grande vente annuelle commencera JEUDI le 9 MAI

### NOUVEAUTÉS QUI FERONT REVIVRE VOS FENÊTRES

### QUELQUES ÉCONOMIES POUR VOUS MESSDAMES



#### DRAPERIES

DE SOIE

**\$3.95**

LA PAIRE

Fond: Rouille, rouge, or, animé d'un fleuri de même teinte. Haut à plis français. Largeur, 36 pouces. Hauteur, 7 pieds.

#### SUPPORT MOBILE

à extension pour draperies

Extension de 18 à 24 pouces. Valeur de \$1.25.

Spécial, la paire **95c**

Aussi Poles droites dans les mêmes couleurs

Spécial, le set **95c**

Extension supplémentaire 20c chacune



#### Rideaux de Marquisette

à fond crème blanc et rose avec dessin de même teinte ou de couleur, et volant de couleur. Valeur de \$1.39

Spécial, la paire **\$1.00**

Largeur 28" par 2 1/4 verges de longueur

#### Marquisette à la verge

Marquisette crème unie avec volant à pois ou carreaux de couleur. Largeur 22 pouces

Spécial, la verge **1 1/2**

#### STORES EN TOILES

Couleur: Sable, Vert. Grand choix d'insertion de soie.

**98c**

#### STORES UNIS

de même qualité

**69c**

Sable, vert, crème

#### SLIP

en satin uni ou rayé, brassière double ajustant très bien sur le buste. Tea-rose et blanc. Valeur de \$1.25.

Spécial, chacun **89c**



#### Gants de Chamoisette

fini suède, modèle slip-on. Teintes Japonica, Fuschia, Chamois, Bleu-marin, noir, Molyneux-bleu et Dusty-rose. Grandeurs: 6 à 7 1/4. Valeur de 75c.

Spécial, la paire **69c**



#### BAS DE CHIFFON

Teintes d'été.

La paire **69c**



#### SOULIERS pour DAMES

35 nouveaux modèles élégants et confortables. Choix de suède, cuir verni et kid.

**\$2.69**

Grandeurs: 3 à 7. Talons haut, cubain et bas.

#### SOULIERS SPORT POUR DAMES

Drab et brun. Semelle de cuir ou caoutchouc.

**\$2.39**

Pointures: 3 à 7.

#### ROBES DE MAISON

Broadcloth imprimé.

**95c**

Grandeurs: 14 à 20; 38 à 44.

#### MANTEAUX pour FILLETES

7-8-9-10 ans.

**\$7.95**

Modèles nouveaux. Couleurs: Rose, vert, bleu.

#### CAMISOLES et PANTIES

POUR DAMES.

**50c**

Soie indémaillable. Tea, rose, blanc.



#### ROBES

Pour

#### JEUNES FILLES

**\$2.95**

#### MANTEAUX DE PRINTEMPS

Pour

Dames et Jeunes Filles

**\$27.50**



Spécial, le set **95c**  
Extension supplémentaire 20c chacune

**69c**  
Sable, vert, crème

**Offres surprenantes au rayon des garnitures de maison**

**DRAPS EN COTON**

Grandeur: 80 x 93  
Bords finis hemstitch  
**\$1.95** chacun  
Très bonne pesanteur

**TAIES D'OREILLERS**

Grandeur: 42 pouces  
Bords finis hemstitch  
**4 pour \$1.00**  
Valeur régulière .35c

**COUVERTES DE FINETTE**

Carreautées de couleurs ou unies avec bords rose ou bleu.  
**95c ch.**  
Grandeur: 67 x 80

**NET DE SOIE**

Dessins Fleuris et Modernes  
**37½c la verge**  
Au choix 35 différents dessins  
Un autre grand spécial typique des aubaines de la Vente de mai!

**REPPS DE COTON**

Pour draperies  
**49c la verge**  
Homespun de coton à rayures de couleur verte, rouille, brun, etc. Largeur 50 pouces. Valeur de 69c.

**Le rendez-vous des femmes économes qui veulent du beau à bon marché**

**COUVREPIEDS**

Grandeur: 81" x 105"  
Frippe de coton: Bleu, Rose, Jaune, Mauve.  
**Spécial \$1.75** chacun

**NAPPES A DEJEUNER**  
ACHETEZ-EN DEUX OU TROIS

Mélange de rayon et coton à texture épaisse. Quadrilés bleus, dorés, verts et vinés sur blanc. Bordures multicolores sur fond crème. Environ 50" x 50". Prix de la Vente de mai,  
**3 pour \$1.00**

Même nappe que ci-haut mais plus grande **55x77 Spécial 69c**

**CRETONNE**

Largeur 36 pouces  
**29c la verge**  
Dessins Fleuris avec variations de couleur.  
Valeur de 39c

**MARQUISSETTE**

à la verge  
Largeur 36 pouces **22½c la verge**  
Unie avec pois de même teinte, Vert, Mauve, Ecrû, Corail, Blanc. Une aubaine pour la maison et le chalet.

**ATTENTION!**

**ATTENTION!**

**Visitez notre rayon de tapisseries**

Aménagé à neuf. Vous avez le choix de 369 modèles et dessins convenant à tous vos appartements: cuisine, chambre, vivoir, salle à dîner, Salon.

Prix variant de .09c à \$1.50 la pièce

**JEUNES FILLES**

**\$2.95**

Très beaux choix de nouvelles robes pour l'été. Valeurs de \$3.95. Grandeurs: 14 à 20; 38 à 44.

Dames et Jeunes Filles

**\$27.50**

Valeurs de \$32.00 à \$37.00. Plusieurs modèles au choix. Cette offre est vraiment insurpassable.

**MESSIEURS**

**PROFITEZ-EN**

Valeur extraordinaire  
Souliers  
"PICADILLY"  
Pour hommes.

**\$4.95**

Tous les tons de brun ainsi que noir. Grandeurs: 6 à 11.

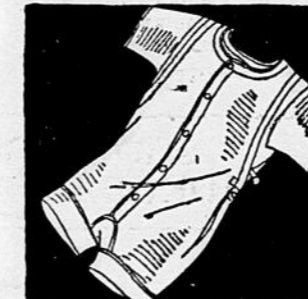


CALECONS ATHLETIQUES  
32 à 44. **\$1.00**  
3 pour .....

CAMISOLES ATHLETIQUES  
28 à 42. **\$1.00**  
3 pour .....

**SPECIAL**

Combinaison d'été pour hommes et jeunes gens. Confection de Balbriggan. Manches courtes. Jambes courtes. Chacune ..... **59c**  
Manches courtes, jambes longues. Chacune ..... **69c**



**AGENTS EXCLUSIFS**

des Habits Faits sur mesures, Fashion-Craft et Lombardi.

Qualité extraordinaire avec un service de tout premier ordre contribue au succès et à la renommée de ces deux compagnies entièrement canadiennes.

**COUPONS - PRIMES**

Donnés avec tout achat de marchandises. En échange de ces coupons vous avez l'avantage de vous procurer un set de service à dîner complet.

**COUPE-VENT**

Pour Jeunes Gens

**\$2.95**

Confection de shark-skin dans un choix de couleurs unies ou de deux tons. Grandeurs: 34 à 44.



**CHEMISES D'OUVRAGE**

Pour hommes

Confection de durée. Gris, bleu-marin, gris bleu. Valeur de **95c** chacune

**BAS POUR HOMMES**

Cachemire renforcé; dessins nouveaux; teintes variées. **39c** la paire

**BAS GOLF POUR GARCONS**

Cachemire et coton. Hausse élastique. Grandeurs: 7½ à 10½ **35c** la paire

**FORD SALUE LE JOURNAL**



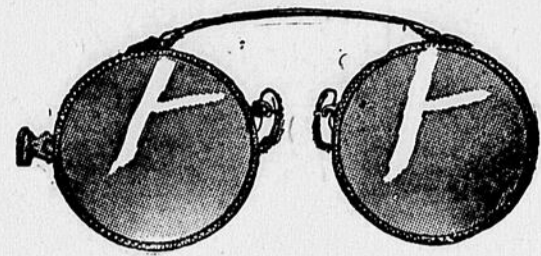
La visite de l'industrie canadienne, Ford Motor Company of Canada Limited, située à Windsor, Ontario, a été l'un des articles du programme de la deuxième convention annuelle de l'association des journaux hebdomadaires de Québec-Ontario. Les journalistes reçurent le meilleur accueil de M. Wallace R. Campbell, président de cette industrie canadienne, qui les promena dans toutes les sections de l'édifice où plus 7,000 canadiens trouvent de l'emploi. Nous voyons ici M. Wallace Campbell, à droite, saluant M. R.-A. Giles de Lachute, président de l'association des journaux hebdomadaires de Québec-Ontario.

**Mode unique de distribution à Montréal**

On entend souvent dire dans le grand public qu'il y a bien peu de grandes industries qui soient exploitées par des Canadiens. Sait-on que dans tout l'est du Canada il existe une raffinerie indépendante et que cette entreprise appartient à des Canadiens qui, depuis de nombreuses années, se sont spécialisés dans cette industrie? En effet, la maison Joseph Elie Limitée exploite dans la partie est de Montréal une usine où l'huile brute est raffinée d'après les procédés les plus modernes.

De plus, la maison Elie, travaillant dans l'intérêt du consommateur, a institué un système de vente qui lui permet d'offrir ses produits aux plus bas prix du marché. Le mode de distribution qu'elle a adopté est unique. La maison Elie vend directement de la raffinerie au consommateur. De cette façon, une collaboration sincère entre le producteur et le consommateur ne peut qu'assurer le progrès économique de l'un et de l'autre, et les résultats de cette politique sont faciles à apprécier.

**Ne négligez pas!**



de faire examiner votre vue une fois par année.

**P. J. Brodeur**

Optométriste diplômé,  
201, Victoria, Valleyfield, Tél. 111

—N'insistez pas, lui dit la maîtresse de la maison: il n'entend pas la plaisanterie.  
—Ah! il est susceptible?  
—Non... il est sourd!

**AUGMENTATION DE 16% AU C.N.R.**

Cette suppression des intermédiaires qui augmentent le coût des produits représente pour le public une économie substantielle.

Les revenus bruts du Canadien National pour la semaine terminée le 14 avril atteignent \$4,097,320 et, comparés à ceux de la semaine correspondante de 1939 \$3,515,534 ils affichent un surplus de \$581,786 ou de 16%.

**Ste-Barbe**

**Prochains mariages.**

Samedi, le 4, à 9 heures, en l'église de Ste-Barbe a été béni le mariage de Mlle Ursule Haineault, fille de M. Hervé Haineault et de Mme Haineault décédée avec M. Oscar Campeau, fils de M. et Mme Ohas Campeau, de Valleyfield.

Le mariage de Mlle Anita Brunet, fille de M. et Mme Josephat Brunet de St-Anicet, avec M. Philippe Daoust de St-Stanislas de Kostka, fils de M. et Mme Oscar Daoust, a été célébré mercredi matin, à l'église de St-Anicet.

**Va et Vient.**

M. et Mme J.-Josaphat Girouard et leurs fils, André de St-Lambert, M. et Mme J.-C. Blouin, des Trois-Rivières, M. Laurent Girouard, étudiant à l'Ecole Technique de Montréal de passage à Ste-Barbe et Valleyfield dimanche dernier.

M. et Mme P.-Emile Durocher, de Valleyfield, en promenade chez M. et Mme Georges Robert, dimanche dernier.

Mlle Ursule Haineault a quitté Valleyfield pour quelques temps pour venir demeurer chez son père, M. Hervé Haineault.

M. et Mme Médéric St. Arnault, MM. Arthur Pépin et Joseph-Ange Dumouchel de Saint-Jean, M. et Mme Aldamor Clermont, MM. Raymond et Richard Clermont, Mme Vve Ubald Major de Valleyfield M. Onésiphore Daoust de Huntingdon, M. et Mme Léopold Major, Mlles Alina et Lucille Daoust, MM. Emile,

Roméo et Damien Daoust se réunissaient pour une partie de sucre, dimanche dernier, chez M. Wilfrid Primeau.

Mlle Antoinette David de Beauharnois visitait ses parents, M. et Mme Donat David, dimanche.

M. et Mme Hector Filiatrault de St-Timothée de passage chez M. et Mme James Brossoit dimanche.

M. et Mme Bruno Hébert et leur fillette de Valleyfield en promenade dimanche chez M. et Mme Oscar Benoit.

M. et Mme Arthur Brisson de passage à Huntingdon dimanche dernier.

Mlle Antoinette David et M. Paul-Emile Lalonde de Beauharnois de passage dans notre paroisse dimanche dernier chez Donat David.

M. et Mme Hervé Daoust de passage à Malone dimanche dernier.

Mlle Orianna David de Montréal de passage dans sa famille dimanche dernier.

M. Jos. Brisson est alité depuis deux semaines.

—Garçon, qu'est-ce que ce vin?

—Ca, c'est du Saint-Emillon.

—Outrageusement baptisé, alors; on dirait du Saint-Médard.

**La Beauharnois Co. veut rembourser les obligations 5 p.c.**

La Beauharnois Light, Heat & Power Company a demandé à la Régie provinciale de l'électricité, l'autorisation de racheter au pair avec l'intérêt couru, en tout ou en partie, dans les soixante jours qui suivront cette autorisation, \$16,200,000 d'obligations 5%, quarante ans, seconde hypothèque, échéant le 1er janvier 1978, ainsi que de \$1,800,000 de bons convertibles 5% non garantis quarante ans, échéant le 1er janvier 1978.

La compagnie demande aussi l'autorisation de créer et d'émettre jusqu'à concurrence de \$18,000,000 de bons 5% vingt ans, avec échéance le 1er mai 1960.

La compagnie fait remarquer que le remboursement et l'émission nouvelle simplifieront le capital et réduiront les dépenses.

*Emportez-en un carton de six bouteilles, aujourd'hui*



Seul, le "Coca-Cola" donne cette sensation de s'être bien rafraîchi que tout le monde apprécie tant. Pur, sain, délicieux — le "Coca-Cola" devrait se trouver chez vous, dans votre réfrigérateur. Et le carton de six bouteilles est le moyen pratique de l'avoir... achetez-en un ou deux cartons aujourd'hui.

Embouteilleur autorisé de "Coca-Cola"

**MAJESTIC BOTTLING WORKS**  
Téléphone 1038, Valleyfield

**Ne négligez pas la constipation!**

Vous arrive-t-il souvent de vous réveiller las — de vous sentir morne, abattu, "sans goût à rien"? Il est temps de réagir. Non pas en prenant des purgés! Mais en attaquant la cause du mal. Si, comme beaucoup de gens, vous mangez surtout — pain, viande, pommes de terre — il est probable qu'il s'agit simplement d'un manque de "volume." Et "volume" ne signifie pas abondance de nourriture, mais un genre de nourriture incomplètement assimilée qui laisse dans l'intestin une "masse" spongieuse favorable à l'évacuation. Si tel est votre cas, mangez du All-Bran de Kellogg, croustillant et doré, à déjeuner. Il contient le "volume" nécessaire et des vitamines B<sub>1</sub>, le tonique intestinal naturel. Mangez du All-Bran chaque jour, buvez beaucoup d'eau et reprenez vite goût à la vie! Fabriqué en Canada par Kellogg.

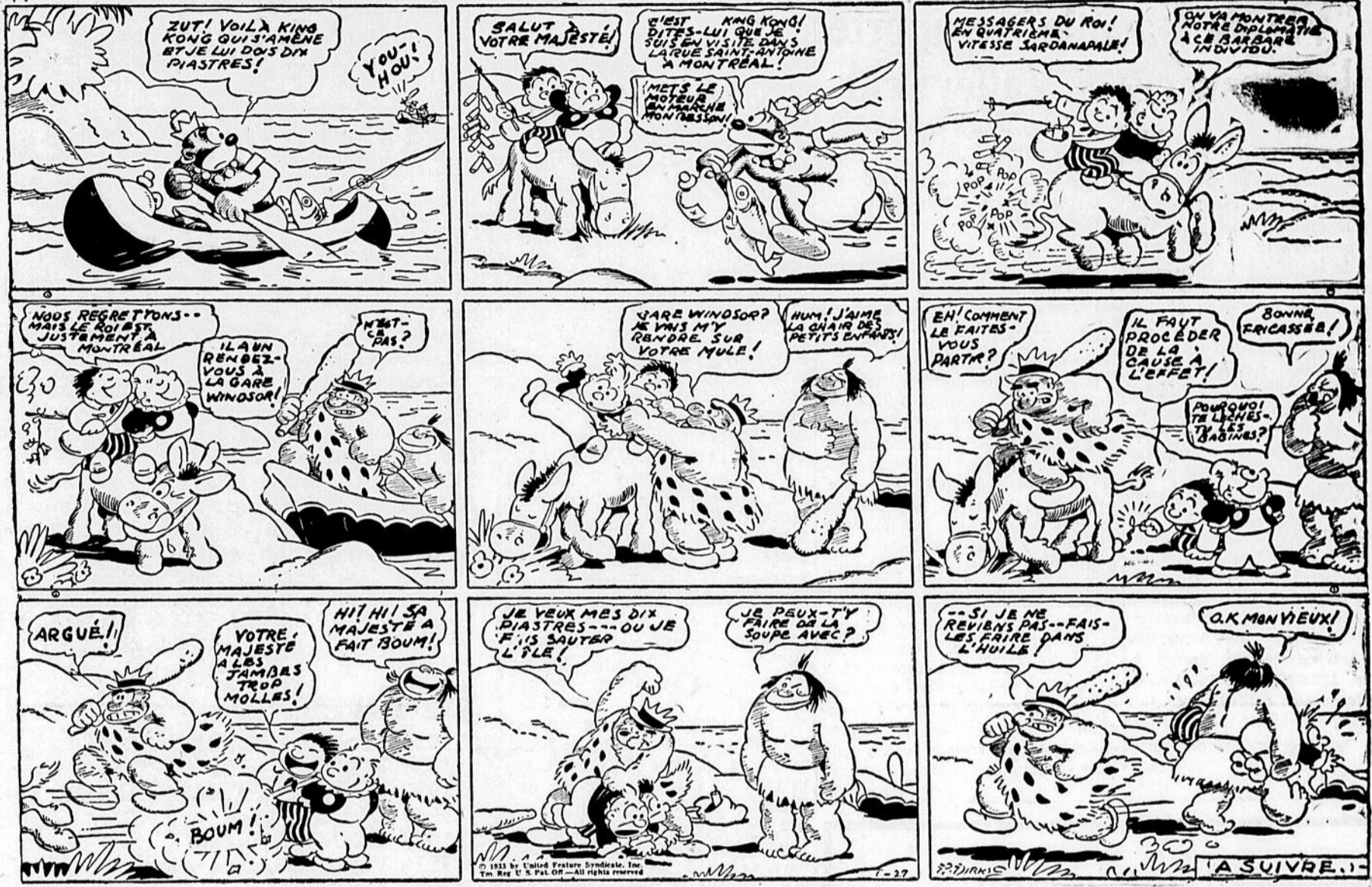
# L'Illustration Comique

— de —

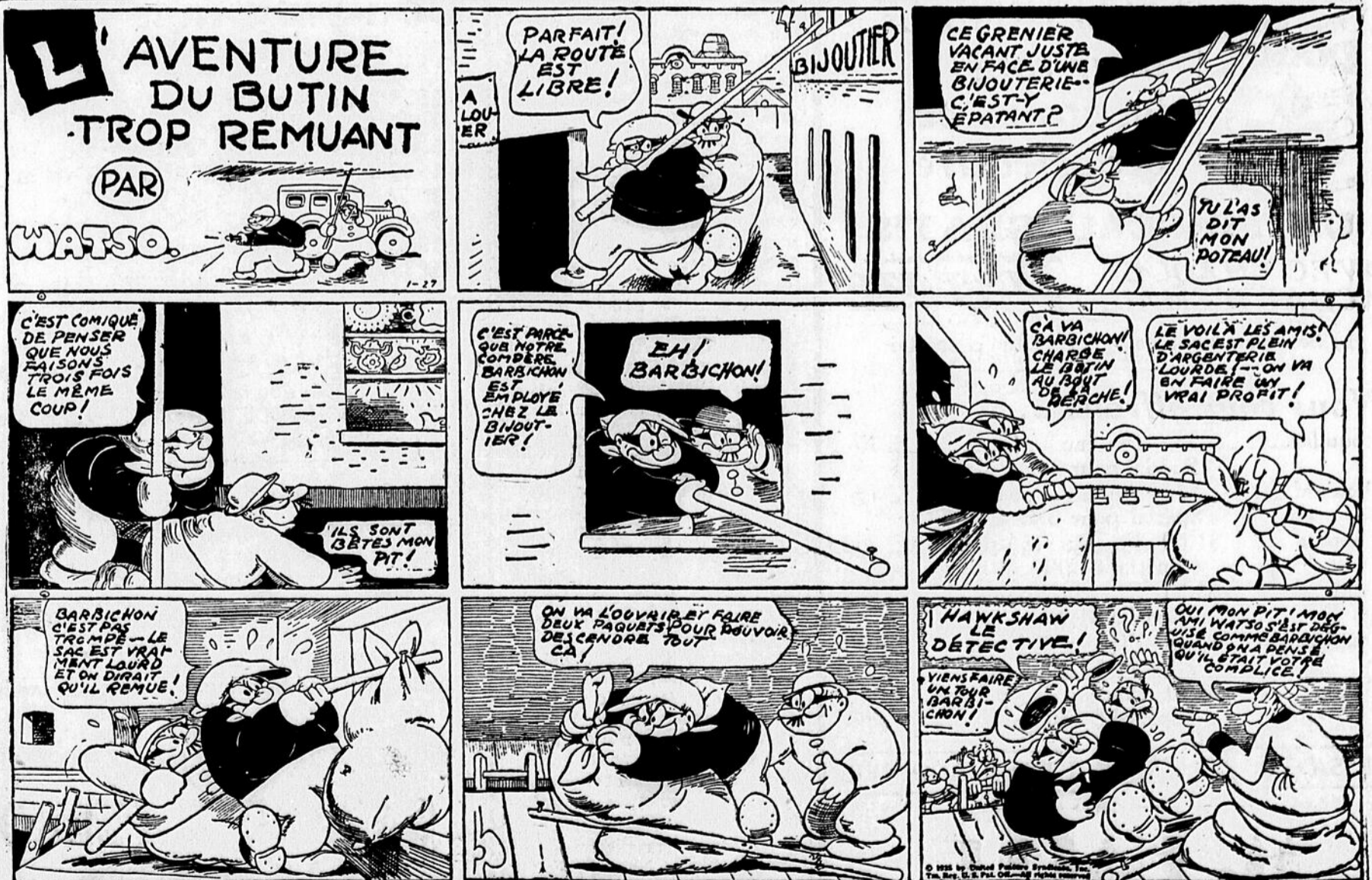
## VOTRE JOURNAL

### LES JUMEAUX DU CAPITAINE

Par R. Dirks



### HAWKSHAW le DETECTIVE



# DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION  
FINISSIONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS  
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540  
près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.

## La "Vie de Famille" remporte un beau succès à Valleyfield

Au delà de cinq cents personnes ont assisté mardi soir dernier à un fragment radiophonique de "Vie de Famille", "Un drame de l'Amour", d'Henry Deyglun, par un groupe de talentueux interprètes du théâtre au sous-sol de la cathédrale Ste-Cécile. La renommée de M. Henry Deyglun n'est pas à faire, mais nous lui connaissons dans ses pièces une profonde philosophie de la vie et un sens moral élevé. Il serait juste de surnommer M. Paul Gury Legouriadec, le Pierre Blancher Canadien, tant on s'y méprend à son jeu. Mlle Mimi D'Estée que nous avons le plaisir d'entendre souvent à la radio, est une personne charmante et plaît par la sobriété de son jeu. Quant à Mlle Gisèle Schmidt, elle est toute désignée pour le rôle de Garde Viviane. Elle est pratiquement le thème de la pièce puisqu'elle s'élève en faisant dominer l'Amour sur la haine. Marthe Thierry sait rendre un drame à merveille. Mlle Yvette Brind'Amour a un rôle cocasse agréablement interprété.

Voici la distribution de cette pièce:

Docteur Jeannette Beaufort—Mme Marthe Thierry.

Monique Fréneuse—Mimi d'Estée.  
Garde Viviane—Gisèle Schmidt.  
Garde Solange — Yvette Brind'Amour.

Le Docteur André Beaufort—M. Paul Gury Legouriadec.

L'abbé Loréal—Henry Deyglun.

### PASSAGE INTERIEUR

Il y a plusieurs millions d'années, déclarent les géologues, un gigantesque glacier glissa des régions du pôle nord le long des Rocheuses près de l'océan Pacifique, et traça un sillon maintenant désigné sous le nom de Passage Intérieur, bras de mer paisible qui va de Vancouver à Skagway, Alaska. "Le long de ce cours d'eau, le touriste jouit des charmes de la mer, sans souffrir d'aucun de ses inconvénients, déclare M. C.-W. Johnston, général-général au service des voyageurs du Canadien National. A babord et à tribord, les navires du Canadien National qui sillonnent ce cours d'eau, frôlent le rivage de si près que le voyageur croit pouvoir y toucher en étendant le bras."

## Rapports de la tombola du S.-Coeur

La Tombola organisée par la chorale des Dames de Ste-Anne, au profit, de l'Eglise du Sacré-Coeur, fut un succès, puisque le profit est au dessus de \$1,000.

C'est pourquoi ces dames s'empres- sent de venir féliciter et remercier les demoiselles, les dames et les mes- sieurs qui y ont contribué de près ou de loin et de proclamer les vain- queurs.

M. Armand Brisson, 15 Edmond, Bellerive, gagne les \$25 don des Dames de Ste-Anne; M. Arthur Lemieux, de St-Stanislas, \$5.00, de M. Maxime Raymond, député au fédéral; Mlle Clara Lebeuf, rue St-Laurent, \$5.00, don d'un ami.

Le prix de présence à la partie de cartes, don de M. Delpha Sauvé, M.P.P., fut gagné par Mme Octave Primeau.

Voici les noms des généreux donateurs des cadeaux pour le Bingo et la partie de cartes: Mlle Mariette, M. et Mme Rougeau, Wilfrid Daigneault, Jos. Cholette, Gustave Marchant, Charles Cadieux, Mme J.-B. Côté; Le Personnel et les élèves de l'Ecole Garneau, Maison Légalé, Salus Pelchat, Ovila Malboeuf, Mme Turcotte, McDonald & Robb, Tougas & Nicholson, Mme G. Martineau, Pharmacie Perron, P. André, Mme F. Houle, C.-E. Dorais, G.-E. Potvin, Lucile Pilon, M. Giroux, T. Leduc, Anita Séguin, A. Cousineau, R. Lalonde, Jeanne Lalonde, A. Marleau, Besner & Châles, N. Provost, R.-A. Lepage, Shawinigan, René Séguin, Boulangerie Mallette, Miles Boutin, Lucille Séguin, Aldéric Poirier; P. Lavoie, Albert Viau, H. Dunberry, Monique Châles, R. Montpetit, T. Gauthier, RR. SS. de la Providence, RR. SS. Domini- caines, M. et Mme J.-A. Larin, L. Legault, H. Claude, L. Benoit, M. Benoit, S. Benoit, E. Paquette, M. Chevrier, E. Plante, W. Cadieux, B. Poulin, R. Parent, J.-B. Descham- beau, Latour & Frères, Hervé Fau- bert, L. Hallé, R. Quenneville, J.-B. Charbonneau, J.-P. Brodeur, D. La- combe, A. Masse, Titoune McSween, W. Blanchette, Lebeuf & Frères, Primeau & Frères, Club Cycliste, Mme P. Billette, R. Berthiaume, T. A. Laniel, R. Legros, G. Fournier, Gédéas Benoit, Horace Emond, Ernestine Vaudrin, Alfred Théorêt, Lucien Poirier, John Lebeuf, Josaphat Leduc, Damase Daoust, Paul Dumouchel, G. Hallé, T. Châles, L. P. Godbout, J. Amiot, Cyrille Le- blanc, Aurel Nadon, Lespérance, Boucher, F. Paquette, Paul Lamothe, Célestin Broissoit, L. Codebecq, O. Rhéaume, J. Lavallée, J. Solis, Léon Latour, Marcellin Hallé G. Lebeuf, J.-O. Clermont, Elzéar Poirier, Ré- ginald Larocque, A. Caza, M. Dem- mers, W. Latour, Mme Laplante, Jean Sénécal, Pierre Côté, Mme Georges Marleau, Victorien Poirier, Mme Meury Roger Billette, H. Hal- neault, Dr E. Delorme, Albert Le- dus, Eugène Daigneault, Philippe Le- duc, Mme Quimper, Emile Laplante, G. Sarazin, M. Ferland, J.-A. Gau- thier, Horace Lavoie, J. Vallée, Mme Laframboise, Silk Mill, Gilbert Be- noit, Mme Rufflange, Paul Gendron, Opera Cocktail, M. Larivière, M. Deschamps, M. Viau, Mme Sauvé, Richer & Frères, et un grand nom- bre d'amis de la paroisse qui ai- ment mieux taire leur nom.

A tous ces généreux donateurs à tous ceux qui ont encouragé de leur présence et de leurs moyens, à tous ceux qui ont aidé au succès de nou- veau nous leur exprimons nos senti- ments de reconnaissance; que le Sacré-Coeur vous bénisse.

—C'est entendu, nous nous retrou- verons sur la pelouse de Longchamp. Mais comment vous reconnaitrai-je? —Je porterai un chapeau haut de forme.

*Les meilleures valeurs*

# D'AUTOS USAGÉES

*du jour!*

**A bas prix!**

**Indéfécibles!**

En effet  
**une grande réduction  
de chars usagés  
reconditionnés en neuf**

Pourquoi ne pas conduire sûrement un automo- bile solide durant la semaine de sécurité? Et pro- fitez de cette semaine pour échanger votre automo- bile! C'est le meilleur temps de procurer à votre famille le maximum de protection aux meilleurs conditions jamais offertes!

**Conditions faciles pour vous**  
Petits paiements. Termes faciles.

## Sédans ...

- 1938 NASH LAFAYETTE, valise
- 1938 PONTIAC, valise
- 1937 CHEVROLET, Master De Luxe, valise
- 1937 DODGE, valise
- 1935 DODGE, Standard
- 1936 FORD, De Luxe, valise
- 1935 FORD, Standard.

## Coaches...

- 1939 OLDSMOBILE, valise
- 1939 PONTIAC, valise
- 1938 BUICK, valise
- 1937 CHEVROLET, Master De Luxe, valise
- 1937 CHEVROLET, Master, valise
- 1937 HUDSON TERRAPLANE, valise
- 1937 DODGE, valise
- 1936 OLDSMOBILE, valise
- 1935 OLDSMOBILE, valise
- 1935 FORD, De Luxe, valise.

## Coupés ...

- 1937 CHEVROLET, Master De Luxe, Sports Coupé, siège d'urgence
- 1937 CHEVROLET, Master De Luxe, Coupé d'affaires.

## Camions ...

- 1938 FORD, 2-tonnes, Stake Body
- 1937 FORD, Pick-up Delivery
- 1930 FORD, Pick-up Delivery.

VENTES PROTEGÉES PAR NOTRE GARANTIE ECRITE

Aussi quelques autres automobiles et camions à partir de \$35 et plus.

ACHETEZ D'UN AGENT RESPONSABLE.

# GARAGE Z. PERRON

Agent General Motors,

24, DU MARCHE, — VALLEYFIELD



**UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE**  
*pour tout locataire ou propriétaire*

**UN PINCEAU GRATIS**  
**AVEC CHAQUE ACHAT D'EMAIL** *No-glaze*

- 1) Sèche en 4 heures
- 2) Utile et sanitaire

### Nous vous offrons ...

Roquille .....	35c	Pinceau .....	15c
<b>Spécial pour 35c</b>			
Demiard .....	55c	Pinceau 1 pouce .....	15c
<b>Spécial pour 55c</b>			
Chopine .....	\$1.00	Pinceau 1 1/2 pouce .....	25c
<b>Spécial \$1.00</b>			
Pinte .....	\$1.75	Pinceau 2 pouces .....	50c
<b>Spécial \$1.75</b>			
Demi-gallon .....	\$3.25	Pinceau 2 1/2 pouces .....	\$1.00
<b>Spécial \$3.25</b>			
Gallon .....	\$6.30	Pinceau 2 1/2 pouces .....	\$1.35
<b>Spécial \$6.30</b>			

ESSAYER *No-glaze* C'EST L'ADOPTER

# M. HALLE

128, St-Laurent, Tél. 403-W, Valleyfield

# Un véritable succès de l'exposition de peintures

L'exposition de peintures tenue dimanche dernier en la cathédrale Ste-Cécile, réalisée par un groupe d'amateurs d'art de Valleyfield, dont le Dr Irénée Frappier fut le promoteur et a qui on doit l'idée intelligente, a été un régal surprenant, pour ne pas dire une véritable révélation. Sans cette heureuse initiative d'ouvrir au public local un Salon de Peintures, il ne nous serait vraiment jamais venu à l'idée que Valleyfield possédait des talents si prononcés, au goût si véritablement pictural. Comme chaque élément contribue à créer vis à vis l'étranger un prestige qui honore, ainsi, d'une façon toute pratique, la peinture au service d'animateurs a contribué à exercer sur ceux-ci une certaine influence qui, désormais, peut tenir en partie à notre patrimoine artistique. En effet loin de penser que cette exposition pouvait susciter un si vif intérêt, les organisateurs ont vu se joindre à la population de Valleyfield qui a visité le Salon au cours de la journée de dimanche, un grand nombre d'amateurs d'art venu de toutes les places environnantes. C'est dire que notre ville exerce chez nos voisins une influence que l'on ignore et possède une certaine valeur artistique si l'on tient compte du succès de cette exposition.

L'ouverture a eu lieu à 2 heures dimanche, après midi. Toute la journée durant, les amateurs venus pour visiter, se sont succédés et l'on évalue à plus d'un millier de personnes ceux qui ont assisté à l'exposition au cours de cette journée. L'espace consacré à cette fin était agrémenté d'un magnifique ameublement souligné d'un véritable soin de cette exposition; les organisateurs se sont souciés de lui donner une atmosphère purement artistique. L'éclairage indirecte rendait agréablement facile à la vue le détail des oeuvres exposés.

Le résultat de cet essai a dépassé les espérances. Grâce au généreux encouragement et l'étroite collaboration des nôtres, une exposition annuelle devient désormais nécessairement possible. Pour le moment nous évitons de donner toutes appréciations sur la valeur artistique des oeuvres qui ont été exposés. Nous nous limitons à rendre hommage à ceux qui ont conçu cette idée magnifique, et nous croyons que la persévérance avec laquelle se livre ces admirables interprètes du beau rendent à l'art l'élément propre à sa vie, c'est à dire son évocation, et ce sera le grand mérite de ceux-là qui savent donner aux autres leur culture, une partie d'eux-mêmes.

## Ste-Martine

### Va et Vient

M. et Mme René Michaud étaient de passage en fin de semaine à St-Jérôme.  
Mlles Claire, Madeleine, Hélène Desrosiers ainsi que Madeleine Goyette, Germaine Gagnier sont allées à Malone dimanche dernier.  
M. Gérard Viau était de passage à Ste-Martine dimanche.  
MM. Bourdeau et Morissette, anciens garagistes de la paroisse étaient à Ste-Martine dernièrement.  
M. L. P. Chaput était de passage chez M. Léo Chouinard en fin de semaine.  
M. Lucien Doutré était à Montréal dimanche dernier.  
M. Antoine Bergevin de Montréal

est en promenade chez Mme Tisseur.  
Mlle Flora Brault est revenu d'un voyage à Châteauguay.  
Mlle Lucille Gagnier a passé la fin de semaine à St-Rémi.  
M. P. Poirier était villégiature en fin de semaine.  
Mlle Marguerite Ménard est allé passer la semaine dans la vieille capitale.  
Dimanche après-midi il eut lieu au couvent de Ste-Martine un concert de musique; les parents des élèves étaient invités. Le concert a remporté un plein succès.  
Lundi, le 6 mai, une démonstration de magies eut lieu dans la salle paroissiale, la foule à admiré les fameux tours du magicien.

## Théâtre Bellerive

Jeudi, vendredi et samedi, mai 9-10-11

**"Man Of Conquest"**

avec RICHARD DIX et JOAN FONTAINE  
— en double —

**"Hawaiian Nights"**

avec CONSTANCE MOORE et JOHNNY DOWNS

Dimanche, lundi, mardi et mercredi,  
mai 12-13-14-15

**"Northwest Passage"**

avec SPENCER TRACEY, ROBERT YOUNG et RUTH HUSSEY  
Avec actualités et sujets courts.

Jeudi, vendredi et samedi, mai 16-17-18

**"Too Many Husbands"**

avec JEAN ARTHUR, MELVYN DOUGLAS et FRED McMURRAY  
— en double —

**"Legion Of Lost Flyers"**

avec VICTOR McLAGLEN et JACKIE COOPER

Comme nous l'annoncions la semaine dernière des améliorations importantes sont en exécution au Théâtre Bellerive en vue de fournir aux amateurs de théâtre un service répondant à l'exigence de tous. Aussitôt ces travaux terminés un film spécial sera présenté au public et marquera ainsi l'inauguration du Théâtre Bellerive remodernisé. L'inauguration aura lieu dimanche le 12-13-14 et 15 mai. A cette occasion "NORTH WEST PASSAGE" avec Spencer Tracey, Robert Young et Jean Arthur sera à l'affiche. Ce film est un Technicolor de Metro-Goldwyn-Mayer et est un des chefs-d'oeuvres de l'année. Les représentations ont lieu quand même, comme à l'ordinaire au Théâtre Bellerive actuellement.

## Excursions Spéciales A BON MARCHÉ POUR TOUS LES ENDROITS DANS L'OUEST CANADIEN

DEPARTS  
Tous les jours du 18 au 29 mai, 1940  
LIMITE DE RETOUR: 45 jours.

BILLETS VALABLES POUR VOYAGER DANS VOITURES ORDINAIRES

Des billets d'excursion, valables dans wagons-touristes, wagons-salons et wagons-lits peuvent aussi être obtenus sur paiement d'un léger supplément en plus du tarif pour place de wagon-salon ou wagon-lits.  
ROUTES—Billets valables via Port Arthur, Ont., Chicago, Ill. ou Sault Ste-Marie, mais par la même route et la même ligne dans les deux directions.

ARRETS EN ROUTE permis à tout endroit au Canada, au cours de l'aller ou du retour, ou dans les deux cas, en dedans de la limite du billet, sur demande au Conducteur; aussi à Chicago, Ill., Sault Ste-Marie, Mich. et à l'ouest, suivant les tarifs des chemins de fer aux Etats-Unis.

Renseignements complets des agents du

**Pacifique Canadien**  
McDONALD & ROBB Ltd., Agents,  
Valleyfield, P.Q.

## Hemmingford

Mme John P. Brogan, Mlle Stella M. Brogan, chez Tom Murray à Sherrington dimanche.

M. W. Atkinson de Aubrey de passage ici dimanche.

M. et Mme Ernest Perron, Georgette Perron, Russell Marois à Plattsburg jeudi.

Recentment avait lieu au Frontier Inn un banquet en honneur de J. B. Maltais, entomologiste, qui après avoir demeuré ici 13 ans, nous quitte pour ouvrir un nouveau bureau d'Entomologie à St-Jean. On a présenté à M. Maltais une horloge à trois carillons—marque d'estime et souvenir de son séjour. On remarquait M. le curé Auamis, M. l'abbé Groulx, C. E. Petch, Ent., A. A. Beaulieu, Ent., J. K. Goodfellow, M. B. Fisher, W. Smith, T. G. McClatchie, J. B. A. Bouchard, N.P., G. Poupard, N.P., et autres.

Mlle Eleanor Auger de Huntingdon en fin de semaine chez H. H. Auger.

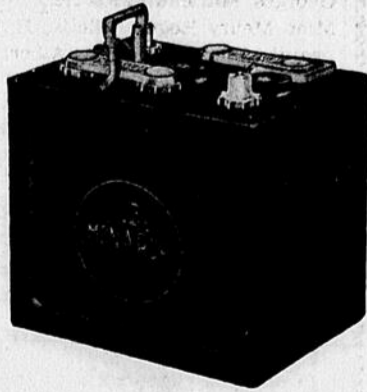
## Automobilistes

Si votre BATTERIE est défectueuse

## Automobilistes

Si vous avez besoin d'une nouvelle batterie.

DEMANDEZ A VOTRE GARAGISTE UNE BATTERIE MONARCH



Vendu par—

**United Auto Parts**  
A. PATENAUDE, Prop.,  
13, rue du Marché,  
Valleyfield, Qué.

**LES PÊCHEURS PRÉFÈRENT..**

La RÉELLE SAVEUR de HOLLANDE du

# GIN de KUYPER

Le gin de Hollande qui se vend le plus dans la province de Québec et dans le monde entier.

10 ONCES,	26 ONCES,	40 ONCES,
\$1.05	\$2.40	\$3.45

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de F 332 John deKuyper & Son, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

CE PRODUIT SE RECOMMANDE D'UNE EXPÉRIENCE DE 245 ANS

**MAISON FONDÉE EN L'AN 1695**

## St-Agnès-de-Dundee

Mlle Doria Carrière de Huntingdon ainsi que son frère Roméo de Coffey's Corners, ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Frank Carrière.

M. Sylvio Biron, Mlle Lalumière et d'autres de Valleyfield, étaient de passage dimanche dernier chez Mme J. A. Demers.

M. et Mme J. B. Quenneville et leur famille en visite dimanche après-midi chez M. et Mme Georges Lefebvre à Huntingdon.

M. et Mme Frank Carrière et leur famille ont été reçus à dîner dimanche dernier chez M. et Mme William Carrière à Cazaville.

M. et Mme Laurent Carrière et leur fils, Robert, de St-Anicet étaient de passage chez M. et Mme Samuel Carrière dimanche.

M. et Mme Louis Plante et leur fille Liette ont été reçus à souper dimanche chez leurs parents, M. et Mme Joseph Plante de Constable, N.-Y.

M. Jules Lord de Montréal et maintenant employé à la Beurrerie Coopérative de Dundee Centre est arrivé avec sa famille pour demeurer dans notre paroisse.

Mlles Valma Quenneville et Agnès Noreault de Huntingdon et des amis MM. Fred et Arthur Robert, et Eugène Groudin de Valleyfield étaient de passage dimanche soir dernier chez M. et Mme J. B. Oumet.

Tous les soirs à 7.30 hrs. il y a dans notre église les exercices du mois de Marie. Vu la grande distance de la plupart des paroissiens l'assistance est peu nombreuse.



# MOUSSOLIN

Shampooing Concentré Complet Sans savon

Le MOUSSOLIN est un shampooing incomparable qui nettoie totalement les cheveux sans les rendre cassants et lave la tête sans la dessécher.

Le Shampooing MOUSSOLIN vivifie le cuir chevelu, maintient la souplesse des cheveux. Il ne contient pas de savon, ne grasse pas et n'irrite pas, tout en moussant abondamment.

Le SHAMPOING MOUSSOLIN est vendu en bouteilles de différentes grandeurs — à des prix économiques. Achetez une bouteille de MOUSSOLIN cette semaine.

Distributeur: **PARIS-LABO, Montréal**

— en vente à —

La Pharmacie Aubin . . . . . rue Grande-Île  
La Pharmacie Laroche . . . . . rue Victoria  
**VALLEYFIELD**

## Ste-Agnès

Mlle Clarice Quesnel de St-Anicet a passé quelques jours en visite chez M. et Mme François Teste, la semaine dernière.

Mme Pierre Myre et son jeune fils Jean, ont passé quelques jours dernièrement en visite chez sa soeur M. et Mme Albert Guérin.

M. Aldège Saumier de Huntingdon a passé la fin de semaine dernière en visite chez son oncle, M. et Mme J.-B. Myre et chez des autres parents et amis.

M. Théodore Myre, du régiment Royal de Montréal et maintenant caserné aux trois-Rivières est retourné après avoir passé quinze jours en visite chez ses parents, M. et Mme Pierre Myre.

Mme Malvina Saumier de Huntingdon était l'invitée pour quelques jours chez Mme Marie Carrière.

Dimanche dernier étaient en visite chez M. et Mme Joseph Leblanc: M. et Mme Lucien Leduc de Valleyfield, le Dr et Mme Euclide Caza et leur famille de Huntingdon et M. et Mme Fred Gardner et leur famille.

M. et Mme J.-B. Quenneville et leurs enfants Evéline et David, étaient de passage cette semaine chez M. et Mme Georges Lefebvre à Huntingdon.

M. et Mme Françoise Teste et leur fille Madeleine ainsi que Mme J.-A. Normandeau et ses enfants Luce, Monique et Biola, étaient de passage dimanche dernier à St-Anicet en visite chez de leurs parents.

M. et Mme Rolland Saucier et des amis de St-Anicet, étaient de passage dimanche après-midi dernier chez M. J. A. Normandeau.

M. et Mme Louis Plante et leur fille Liette ont rendu visite à M. et Mme Joseph Plante à Constable, N.-Y., dimanche dernier.

Dimanche, M. et Mme Emile Quenneville ainsi que MM. Lionel, Jean-Paul et Mlle Marguerite Latreille étaient de passage à St-Anicet.

Le feu a complètement détruit lundi après-midi le garage de M. le curé J.-U. Boissonneault. Presque tous les paroissiens sont venus pour rendre leurs services. Les pompiers de Fort-Covington sont venus en toute hâte et dans quelques temps ils avaient le feu sous contrôle. La bâtisse était couverte par une assurance.

M. Léo Savage de Massena, N.-Y., était en visite chez ses parents, M. et Mme Treflé Savage, Sr., dernièrement.

## Ste-Philomène

### Naissance.—

A M. et Mme Louis Desgens née Blanche-Alice Dubuc, une fils baptisé Joseph, Louis, René. Parrain et marraine M. et Mme Alphonse Dubuc grands parents de l'enfant. Porteuse, Mme Rosario Desgens, tante de l'enfant.

M. Jean Baptiste Giroux de Montréal de passage à Ste-Philomène.

Mlle Lucy Bannon en promenade chez M. Israël Mallette de Montréal dernièrement.

Mme Roger, Ferdinand Patenaude de Montréal en visite chez leurs parents dimanche.

M. et Mme Joseph Arthur Chasle de Montréal, chez M. et Mme Jos. Art. Loïselle.

M. et Mme Ernest Vallée, Mme Lucien Vallée, M. Rolland Vallée de passage à Valleyfield.

M. et Mme Raoul Dumouchel et leur fils de St-Rémi en visite chez M. et Mme Rosario Desgens.

M. et Mme Armand Gagné et ses enfants de Montréal chez M. Anthime Lacoste.

M. et Mme A. Bourcier de Montréal chez M. Wilfrid Bourcier.

Mme Alexandre Reid, Mlle Gabrielle Laberge, MM. Eugène Bannon, Baptiste Reid assistaient aux funérailles de M. Boyer de Beauharnois lundi dernier.

M. et Mme Adrien Bannon, Mlle Armande Bannon, M. Pierre Bannon de passage chez Mme Joseph Parent de Beauharnois dimanche.

Mlles Yolande, Irène, Medora Couillard, M. Eugène Couillard de Beauharnois à Ste-Philomène dimanche.

## Cazaville

M. et Mme Lefebvre, M. et Mme Aristide Hurteau de Montréal en visite dimanche chez M. et Mme Etienne Hurteau.

La famille de M. Oscar Quesnel en visite dimanche chez M. et Mme Narcisse Langevin de Ste-Agnès.

M. et Mme Israël Latreille de St-Anicet, M. et Mme Denis Latreille en visite dimanche chez M. et Mme Antonio Quesnel.

Mlle Lorette Hurteau de Valleyfield en visite chez son père, M. Xavier Hurteau.

M. et Mme Camille Hart de Massena, N.-Y., en visite chez des parents dimanche.

Mlle Jeannette Trépanier de Montréal a passé une semaine chez ses parents.

Mme Jean-Réal Pilon a visité des parents à Montréal.

M. Joseph Etienne Trépanier a commencé les travaux de construction sur sa ferme.

M. et Mme Emile Quenneville, Mlle Marguerite Latreille de Ste-Agnès en visite, dimanche, chez des parents.

Mme Oscar Quesnel en visite chez sa fille, Mme Victor Quenneville de Dundee.

Mlle Marie-Rose Caza de Valleyfield de passage chez des parents.

Un groupe de parents et amis de Valleyfield étaient de passage dimanche chez M. et Mme Oscar Lécaulier.

Mme Alpha Leblanc de Ste-Agnès a passé une semaine chez sa soeur Mme Ildori Quesnel.

### Ordonnance sur l'acquisition de la devise étrangère

## AVIS IMPORTANT

Tel qu'annoncé par le ministre des Finances, l'Ordonnance sur l'acquisition de la devise étrangère, 1940, a été décrétée par arrêté en conseil sous l'empire de la Loi des mesures de guerre.

A moins d'en être exempté par l'Ordonnance, tout résident du Canada qui, le 1er mai 1940, a en sa possession ou sous sa gestion ou est le propriétaire de quelque devise étrangère, soit au Canada ou en dehors du Canada, est tenu de vendre immédiatement cette devise étrangère à un négociant autorisé (savoir à une succursale de banque à charte) pour paiement en dollars canadiens au cours d'achat officiel de la Commission de contrôle du change étranger.

"Devise étrangère", aux fins de cette Ordonnance, signifie toute devise (à l'exclusion des pièces de monnaie) autre que de la devise canadienne et comprend les billets de banque, bons postaux, mandats, chèques, chèques de voyageurs, lettres de crédit payées d'avance, traites de banque et autres instruments semblables payables en toute devise autre que la devise canadienne, et comprend aussi tout montant de devise étrangère dont un résident a le droit d'obtenir le paiement en raison d'un dépôt, d'un crédit ou d'une balance de quelque espèce dans ou chez une banque, caisse d'épargne, fiducie, société de prêt, un agent de change, courtier en valeurs ou autre dépositaire semblable.

L'Ordonnance n'exige la vente d'aucunes valeurs étrangères.

L'Ordonnance n'affecte aucune devise étrangère ou valeurs ni aucun dépôt d'aucun non-résident du Canada et pour plus d'assurance, l'Ordonnance déclare expressément qu'un non-résident en visite au Canada par affaires ou par agrément pour une période ou des périodes ne dépassant pas six mois dans l'année continue d'être un non-résident aux fins de cette Ordonnance, hormis toutefois que cette personne n'entre ou ne soit entrée au Canada dans l'intention de s'y fixer en permanence.

Aucun résident n'est tenu de vendre aucune devise étrangère s'il satisfait la Commission pour le contrôle du change étranger qu'il détenait cette devise étrangère le 1er mai 1940 à seul titre de fidéicommissaire ou agent d'un non-résident et que l'intérêt du non-résident dans ladite devise étrangère n'avait pas été acquis d'un résident depuis le 15 septembre 1939, sauf d'une manière approuvée par la Commission.

D'après certaines conditions spécifiées à l'article 1(b) de l'Ordonnance il peut être octroyé à un résident qui n'est pas un citoyen canadien une exemption, mais seulement après que la Commission a approuvé une demande d'exemption.

Aucune compagnie d'assurance-vie constituée en corporation au Canada n'est tenue par l'Ordonnance de vendre aucune devise étrangère dont elle a besoin pour transiger ses affaires en dehors du Canada.

On peut obtenir d'autres renseignements des succursales de banques à charte. Tout résident qui a en sa possession, sous sa gestion ou qui est le propriétaire de quelque devise étrangère le 1er mai 1940, quel qu'en soit le montant, devrait consulter sa banque immédiatement pour s'assurer jusqu'à quel point l'Ordonnance le concerne.

LA COMMISSION DE CONTROLE DU CHANGE ÉTRANGER

## UNE SALADE COPIEUSE FAIT UN REPAS!

### SALADE DE FRUITS

Préparez 2 ou 3 bananes, coupez-les sur la longueur; 1 pomme coupée en morceaux en forme de coin; 1 tasse de cerises Bing; ½ chopine de fraises avec leur queue, ou de framboises rouges; 4 à 6 demi-cerclées d'ananas; 1 grosse orange en tranches; 1 pamplemousse, sectionné. Arrosez les bananes et la pomme avec du jus de citron ou d'ananas afin de prévenir la décoloration. Garnissez le plat de cresson de fontaine, de chicorée frisée ou d'escarole. Disposez les fruits d'une façon attrayante. Offrez avec une Vinaigrette faite avec du Vinaigre de Cidre Heinz.



### SALADE DE POMMES DE TERRE CHAUDES AVEC DES SAUCISSES DE FRANCFORT

Faites bouillir 6 pommes de terre en robe de chambre. Découpez en dés et faites frire 6 tranches de bacon. Retirez de la poêle. Dans la graisse du bacon, faites revenir ½ tasse d'oignon haché, 5 à 6 saucisses de Francfort coupées en tranches fines. Epluchez les pommes de terre. Coupez-les en tranches. Ajoutez les pommes de terre et le bacon à l'oignon et aux saucisses. Ajoutez ¼ tasse de Vinaigre de Cidre Heinz, 2 oeufs durs hachés, 1¼ c. à thé de sel. Remuez doucement sur un feu doux, jusqu'à ce que le mélange soit bien chaud. Disposez sur un plat recouvert de laitue. Garnissez de tranches d'oeufs durs. (6 portions)



UNE salade copieuse fait un repas — et le Vinaigre Corsé Heinz fait la salade! Car ces vinaigres piquants—préparés avec des ingrédients de choix et vieilliss dans des fûts en bois—accentuent les saveurs cachées. Ils sont si corsés que vous en employez réellement moins pour obtenir de meilleurs résultats. Vinaigre de Cidre, de Malt, ou Blanc Distillé, au choix!

H. J. HEINZ COMPANY  
of CANADA, LTD.  
Leamington, Ont.



57  
VINAIGRES  
PURS  
HEINZ



Ici et là à travers



nos campagnes

La terre

chez nous



# Les Prix du Marché

## ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, le 6 mai, 1940 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

Les limites de poids pour les porcs livrés par camion sont maintenant de 10 livres de moins que celles mentionnées plus bas.

**BACONS** 180 à 230 lbs. prix de base, nourris et abreuvés \$8.50 à \$8.60. Par camions, \$8.75. Sélects, 190 à 230 lbs. Prime, par tête de \$1.25; légers, Moins de 160 lbs. Coupe, tête de 75c et \$1.00; pesants, 240 à 270 lbs. coupe, par tête, \$2.50; extra pesants, plus de 270 lbs. Coupes de \$1.50 et \$2 du 100 livres; truies \$5; Porcs classés abattus, \$11.30.

**VEAUX DE LAIT**—Choix, \$7.25 à \$7.50; bon, \$6.50 à \$7; moyen, \$6 à \$6.25; commun, \$5 à \$5.50; au seau, \$4.50 à \$5.

**VEAUX DE CHAMPS**—Bon, \$3.75 à \$4; commun, \$3 à \$3.50.

**BOUVILLONS**—Choix — \$7.50 à \$7.75; bon, \$7 à \$7.25; moyen, \$6.25 à \$6.75; commun, \$5.50 à \$6; com. lég., \$4.50 à \$5.

**AGNEAUX DU PRINTEMPS** — Bon, \$7 à \$9; moyen, \$5 à \$6.

**MOUTONS** — Bon, \$5.50 à \$6; Commun, \$3.50 à \$4.50.

**TAURES**—Choix, type à boucherie \$6.50 à \$6.75; bonne, \$6 à \$6.25; moyenne \$5.50 à \$6; commune, \$4 à \$4.50.

**VACHES**—Choix type à boucherie \$5.50 à \$5.75; bonne, \$5 à \$5.50; moyenne, \$4.25 à \$4.50; commune, \$3.50 à \$4 très com. \$3 à \$3.25.

**TAUREAUX**—Choix, type à boucherie, \$5.25 à \$5.50; bon, \$5 à \$5.25; jusqu'à 6 lbs. 17c; C, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 16c; D, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 15c.

**POULETS VIVANTS A ROTIR**—Rouges, A, 6 lbs. et plus, 16c; B, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs., 15c; C, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 13c; D, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 12c.

**POULETS VIVANTS "A GRILLER"** Gris—A, 2½ lbs. jusqu'à 3 lbs. 24c; B, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. 22c; C, 1½ lb. jusqu'à 2 lbs. 20c.

**POULETS VIVANTS "A GRILLER"** Blanc—A 2½ lbs. jusqu'à 3 lbs. 21c; B, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. 19c; C, 1½ lb. jusqu'à 2 lbs. 17c.

**LAPINS VIVANTS**—5 lbs et plus, la lb. 13c.

**VEAUX ABATTUS** — Engraissés au Lait—Bons, 10c; moyens, 8½c; Communs, 7½c; très communs, 6½c

**POULETS ABATTUS (Sélectionnés)**—Spécial, lbs et plus, 26c; A, 6 lbs. et plus, 25c; A, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs., 24c; B, 6 lbs. et plus, 22c; B, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 21c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 20c; C, 6 lbs. et plus, 19c; C, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs., 18c; C, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 17c; C, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs., 16c.

**POULETS ABATTUS** — Engraissés au lait—Spécial 6 lbs. et plus,

27c; A, 6 lbs. et plus, 26c; A, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs., 25c; B, 6 lbs. et plus, moyen, \$4.50 à \$4.75, commun, \$4 à \$4.25.

### Prix de remise

Semaine finissant le 4 mai, 1940

**POULES VIVANTES**—A, 5 lbs. et plus, 19c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 18c; C, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 16c; coqs, 13c.

**POULETS VIVANTS A ROTIR**—Gris—A, 6 lbs. et plus, 18c; B, 15 lbs. 23c; B, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 22c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 21c.

**POULES ABATTUES**—Sélectionnées—Spécial 5 lbs. et plus, 22c; A, 5 lbs. et plus, 21c; A, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 20c; A, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 19c; B, 5 lbs. et plus, 18c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 17c; B, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 16c; C, 5 lbs. et plus, 15c; C, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 14c; C, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 13c.

**OEUFs**—Gros, 24c; moyens, 22c; poulettes, 20c; B, 20c; C, 18c.

**Prix de remise Pour Beurre et Fromage**

Semaine finissant le 29 avril, 1940 inclusivement

**BEURRE FRAIS**—No 1, pasteurisé 24c; No 1, non pasteurisé, 23½c No 2, 23c.

Semaine finissant le 30 avril, 1940 inclusivement

**FROMAGE**—Blanc—No 1, 13¼c; No 2, 12¼c; Coloré—No 1, 13¼c; No 2, 12¼c.

## Des colons en 1940

—Tiens, tiens, tiens! Encore des colons!

—Hé! oui, mais laisse-moi lire. Tu m'embrouilles.

—Qu'est-ce qu'on dit là-dedans? —Que les gouvernements se donnent encore la main pour établir 1,200 familles de colons, avec une aide de \$1,000 par famille.

—C'est de l'argent, ça. Mais ils ne doivent pas accepter n'importe qui?

—On dit là-dedans qu'il faut être chômeur secouru ou bien être en danger de le devenir prochainement.

—Pour un chômeur, \$1,000 tout d'un coup, c'est beau à prendre.

—Mais ça ne vient pas tout d'un coup, ça prend quatre ans. C'est \$320 pour les deux premières années et \$180 dans les deux dernières.

—N'importe, c'est déjà beau.

—Sais-tu qu'en ville on retire plus que ça dans le même temps.

—Peut-être.

—Alors ça ne donne pas grand-chose de s'en aller colon, si on reçoit moins qu'en ville.

—C'est clair, mais il faut compter aussi ce qu'on fait, le bois qu'on coupe et qu'on vend, les primes de terre, les produits du jardin, le lait avant longtemps, un peu d'ouvrage en dehors.

—C'est vrai que, même si les secours à la ville donnent un bon montant, il n'en reste pas plus à la fin de l'année.

—Tandis que les colons restent propriétaires de la terre qu'ils ont faite.

—Ca, il n'y faut pas penser. Et puis, durant ce temps-là, nos enfants grandissent. Moi j'en ai sept: quatre garçons et trois filles.

—Qu'est-ce qu'on va faire de tout ça?

## Moulée Purina

Savez-vous que ça prend seulement 2 livres de moulée de partance Purina pour rendre vos poussins à 6 semaines.

DEMANDEZ-LA AU FOURNISSEUR PURINA.

**M. M. LEMIEUX**

No 2-6é Avenue Tél. 1139 Nouveau-Salaberry

—Ici, en ville, il va falloir les noyer ou les abandonner.

—Dans les colonies, les terres ne coûtent pas cher. On pourrait s'en aller là avec eux autres. A mesure qu'ils seront assez grands, ils pourraient se prendre des lots; ça ne devrait pas être compliqué.

—Moi j'en ai déjà parlé l'année passée. Ma vieille ne voulait rien entendre. Je travaillais, dans ce temps-là. Mais on a passé un dur hiver. Je pense qu'elle serait moins dure à décider.

—Tu y penses toujours?

—C'est plus fort que moi. Quand je me rappelle le temps qu'on vivait heureux, sur la petite terre des vieux, qu'on travaillait comme des géants, qu'on mangeait comme des ours, qu'on dormait comme des "siffleux"!

—Moi, je ne m'en souviens guère. J'étais tout jeune quand on est arrivé à Maisonneuve. Mais ma femme a vécu sur la terre jusqu'à vingt-quatre ans.

—As-tu quelque chose à faire demain matin?

—Non, comme de coutume.

—Alors, on va aller s'informer au bureau de la colonisation.

—Si ça a du bon sens, on donnera nos noms.

—C.-E. Couture—

—J'ai vu hier un saltimbanque qui tirait deux sortes de liqueurs de la même bouteille.

—Et moi je connais un chant-devin, près de chez nous, qui fait sortir toutes sortes de vins du même tonneau.

Pour effectuer vos remises

## D'ARGENT par la POSTE



Vous n'envoyez pas, naturellement, de monnaie réelle — vous allez à notre succursale la plus rapprochée et y achetez un mandat, que vous pouvez ensuite mettre à la poste en toute sûreté, comme cadeau à quelqu'un ou en paiement d'un compte. Nos Mandats circulent constamment dans tout le continent et aussi dans les Iles Britanniques; ils voyagent avec le courrier postal, par air, par terre et par eau. Ils constituent un moyen sûr et commode pour envoyer de l'argent et ils sont peu coûteux.

Renseignez-vous auprès du gérant de notre succursale la plus rapprochée sur les mandats, les chèques de voyage, les coffrets de sûreté et les autres commodités d'une banque moderne.

## BANQUE DE MONTREAL

FONDEE EN 1817

"banque qui accueille bien les petits déposants"

Succursale de Valleyfield: J. G. FORTIER, Gérant

Succursale de Huntingdon: N. W. SPARROW, Gérant

## St-Anicet

M. et Mme John Leehy de retour à St-Anicet pour y passer l'été.

Mme Damase Leblanc et Mlle Bernadette Leblanc étaient de passage à Montréal au cours de la semaine.

Mlle Denise Leblanc de Valleyfield

en fin de semaine chez ses parents, M. Albert Leblanc.

M. Fernand Quenneville de Montréal passait la fin de semaine dans sa famille.

M. et Mme Lorenzo Bourgoïn étaient de passage à Montréal au cours de la semaine dernier.

M. Edward Hussey passait quelques jours à Montréal.

## Le concentré SHUR-GAIN ou la moulée SHUR-GAIN pour la croissance



POULETTE transformée en PONDEUSE

EN MOINS DE TEMPS

## est PLUS ÉCONOMIQUE

Le cultivateur averti sait que plus vite les poulettes seront transformées en bonnes pondeuses, plus tôt il obtiendra des profits de la production d'oeufs. Pourquoi ne pas alimenter les poussins suivant la méthode SHUR-GAIN plutôt que d'escompter sur une chance probable. Servez à vos poussins la MOULÉE DE DÉBUT SHUR-GAIN. Quand les sujets sont âgés de 6 semaines, substituez graduelle-

ment la MOULÉE DE CROISSANCE SHUR-GAIN ou un mélange de vos propres grains de ferme et de CONCENTRE SHUR-GAIN POUR LA CROISSANCE. Ces deux engrais alimentaires sont parfaitement balancés en vue de transformer les poulettes en de fortes pondeuses dans un court espace de temps. Voyez votre distributeur SHUR-GAIN sans plus de retard.

CANADA PACKERS LIMITED

Division des Engrais Alimentaires

Montreal

# Si c'est pour les Clarisses, Alors...

Pour nettoyer les  
**Cheveux**  
Laver la  
**Tête**

Employez le Shampoo incomparable Moussolin — qui nettoie complètement les cheveux sans les rendre cassants — et lave la tête sans dessécher le cuir chevelu.

## MOUSSOLIN

Les cheveux lavés avec le Shampoo Moussolin se laissent mettre en plis ou permanenter facilement.

Se laver la tête avec le Shampoo Moussolin est un plaisir. Essayez-le cette semaine même et vous verrez l'effet bienfaisant de cette merveilleuse préparation qu'est le Moussolin.

Demandez-le chez votre marchand. Exigez le Shampoo Moussolin de



Paris-Labo  
Eng.,  
MONTREAL

Comment j'ai débuté dans cette entreprise de soutenir les bonnes oeuvres, et les projets audacieux de nos Clarisses?

Cette question fut posée à un monsieur fort charitable et il répondit: "Voici, un jour que je revenais de Montréal avec un compagnon, voici, qu'une idée s'était emparée de moi pendant le voyage, et en débarquant je la communiquai: mon cher, je ne sais pas ce que j'ai, mais il me semble que les Clarisses ont besoin de quelque chose, j'ai comme un pressentiment." Je me fis donc conduire en auto au Monastère, et la mère Abesse, me dit: "En effet nous n'avions plus que quelques boîtes de conserve."

Parce que son ange gardien lui avait inspiré cette sainte invention, le monsieur dont je vous parle a participé depuis lors à toutes les pieuses fêtes de charité que le bon Dieu fait naître dans Valleyfield, par la vertu magnétique de ce monastère des Clarisses.

Oui, vraiment!

Dans le simple silence et la merveilleuse pauvreté de leur parler, qui donc, ainsi protégé quelques minutes par une force céleste, qui donc n'a senti toute peine se fondre, les colères s'apaiser, les passions s'endormir.

Ou bien l'Angelus du soir, s'envolant de leur clocher, n'est-ce pas comme une paix du ciel, dans laquelle chacun ressent le désir d'en-

trer, et seuls nos péchés y mettent obstacles.

C'est une salutaire pensée qui germe souvent au coeur de nos bons chrétiens: "Mère Abesse, je téléphone à l'instant au marchand, et vous fais expédier 20 livres de poisson frais." Et, parmi tant de paroles inutiles ou païennes qui bourdonnent le long des fils de téléphone, ça fait du bien d'entendre ceci: "Hello! Monastère des Clarisses? Je vous recommande une conversion à obtenir, où la vocation d'un jeune homme." "Oui, très bien, je fais votre message, nous allons nous rendre à l'instant à la chapelle et passer l'heure à intercéder pour vous." Oui, ça fait du bien. Les gens d'aujourd'hui ont tant besoin de réapprendre à prier.

Donc, bonnes gens de par tout le diocèse, vous ne serez pas surpris que Dieu vous accorde encore la grâce de pouvoir donner aux Clarisses...

Une rafle, cette année, afin d'alléger le lourd fardeau (en égard à leur grande pauvreté) des frais de construction de leur chapelle neuve.

Et je vois d'ici comme les plus méfiants détendent l'arc de leur vigilance, dès qu'ils lisent sur un billet de rafle: "Pour les Pauvres Clarisses." "Ah! pour elles, c'est bien." Oui! La plus parfaite pauvreté volontaire ouvre en nous les plus inaccessibles trésors de bonté.

Et remercions tous le Ciel, en notre siècle de vitesse et de bombes, de nous maintenir ce monastère comme une colonne lumineuse, paix et charité. Car l'on a si peu de calme, autour de nos comptoirs.

Un agent d'assurances me racontait hier: "La seule fois, depuis 25 ans de service actif, que j'ai risqué un quinze jours de vacance, chez mon vieux père, dans la Beauce. A

Rien de mieux que le

# THÉ VERT "SALADA"

cinq milles du chemin de fer, ce qu'on allait respirer le trèfle et le mil, et se reposer des chiffres—or, le second jour de ma flânerie, un message m'est apporté jusque sur la ferme où je cherchais mes anciennes tasses de fraises; un de mes premiers commis venait de faire une banqueroute de sept mille piastres, j'étais rappelé au bureau-chef. Mon vieux père prit la parole: "Hervé, je suis toujours fier de ta position; je sais que tu espères un bel avenir, et je ne regrette pas l'instruction que je t'ai donné au prix de mes fatigues.

des psaumes que les religieux chantaient dans leur chapelle.



## M. Arthur Bernard

Cordonnier, anciennement situé à 52, Ellice, informe ceux qui lui confiaient leurs réparations qu'il est maintenant rendu à 41, du Marché. En plus du site qui l'avantage autant que sa clientèle, M. Bernard attire particulièrement l'attention de ses habitués autant que la population de Valleyfield sur la machinerie moderne qu'il vient d'acheter en vue de fournir le meilleur service qui soit possible de donner.

En plus M. Bernard fabrique des chaussures pour hommes et enfants que vous pourrez vous procurer au comptoir.

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS  
Satisfaction garantie.

## M. Arthur Bernard

Cordonnier,  
41, DU MARCHÉ, TEL. 1218

## Spécialité pour bébés

Trousseaux de baptême faits à la main. Tout le nécessaire pour bébé.

Assortiment de manteaux, Habits et Robes d'enfants plus âgés.

Bonnets - Bas - Sous - Vêtements.

Dentelles et Rubans à la verge. Cadeaux de naissance, point d'ourlet.



**YVETTE GUINDON**  
49, du Marché, VALLEYFIELD, P.Q.

Visitez  
**L'OUEST**  
Canadien  
EXCURSIONS  
SPÉCIALES À BON COMPTE

Prix réduits pour toutes les gares de l'OUEST canadien.

Départ quotidien du **18 au 29 mai** inclusivement

Exemples de Billets d'aller et retour de VALLEYFIELD	A	Voitures ordinaires	Wagon-lits touriste	Wagons-lits de première
Winnipeg.....	\$29.95	\$36.60	\$43.20	
Regina.....	38.00	46.40	54.80	
Saskatoon.....	40.55	49.60	58.55	
Calgary-Edmonton.	48.00	58.70	69.30	
Jasper-Banff.....	50.55	61.75	72.95	
Vancouver-Victoria.	63.65	77.70	91.65	
Prince Rupert.....	63.65	77.70	91.65	

Supplément à payer en wagon-lits ou wagon-salon. Le prix du billet ne comporte que le passage.

Il y aura aussi des excursions semblables, en voitures ordinaires, de l'OUEST à l'EST du 18 mai au 29 mai inclusivement.

Pour billets et renseignements complets sur l'itinéraire, privilèges d'arrêt, location des couchettes, etc., s'adresser à n'importe quel agent.

J.-L. TURCOTTE, agent du Can. Nat. 203, rue Victoria, Tél. 488

## CANADIEN NATIONAL

### COMMENT S'HABILLAIENT LES GENS COSSUS AU CANADA IL Y A 125 ANS



Et voici ce qu'ils disaient:

"POUR MOI TOUJOURS MOLSON"

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT